

nice

V. 004

**MANUALE
ISTRUZIONI**

**INSTRUCTIONS
MANUAL**

**LIVRET
D'INSTRUC-
TIONS**

**ANLEITUNGS-
HEFT**

**MANUAL
DE INSTRUCCIONES**

**Radio
comando
quarzato
serie BLO**

**Quarz
radio-
control
serie BLO**

**Radio
commande
quartzee
serie BLO**

**Quarz-
Funksste-
uerung
serie BLO**

**Radio-
mandos
de cuarzo
serie BLO**

**Sistema
brevettato**

***Patented
system***

**Systeme
brevete**

***Patentiertes
System***

**Sistema
patentado**

nice

CE

Italiano **Pag. 3**

English **Pag. 23**

Français **Pag. 43**

Deutsch **Pag. 63**

Español **Pag. 83**

Italiano

RADIOCOMANDO QUARZATO SERIE "BIO".

DESCRIZIONE

Il sistema "BIO" a codifica individuale si compone di:

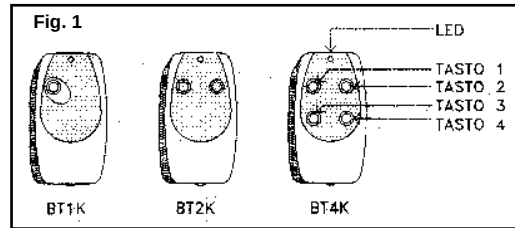
- Trasmettitori a 1, 2 o 4 canali (BT1K, BT2K, BT4K)
- Ricevitori con connessioni a morsetti 1 o 2 canali (BX1K, BX2K, BXB2K) e versione speciale 2 canali (BB2BK)
- Ricevitori con connessioni ad innesto 1 o 2 canali (BXIK, BXI2K)
- Scheda di memoria per 60 o 250 codici (BM60 o BM250)
- Antenna di tipo caricato (ABK - ABKIT)

I ricevitori "versione speciale" sono dotati di un programma di funzionamento (software) con delle funzioni aggiuntive (vedere istruzioni).

INSTALLAZIONE

Trasmettitori:

I trasmettitori non hanno bisogno di alcun intervento, sono immediatamente funzionanti, ogni uno con il proprio codice individuale già predisposto in fase di costruzione. Per controllare il

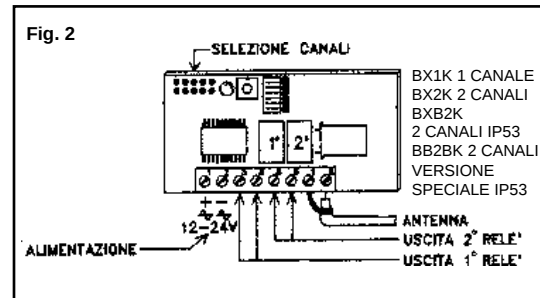


corretto funzionamento è sufficiente premere uno dei tasti, verificare il lampeggio sul led rosso che indica la trasmissione.

Ricevitori con morsetti:

I ricevitori con morsetti permettono un uso di tipo universale. Il contenitore, che si può fissare con viti o sfruttando l'adesivo sul fondo, fornisce una protezione essenziale ed efficace al circuito.

Eseguire i collegamenti seguendo il seguente diagramma:



1-2: ALIMENTAZIONE: da 12 a 24 V continua o alternata con regolazione automatica interna.

3-4: USCITA 1° RELÉ: contatto pulito di un relé normalmente aperto.

5-6: USCITA 2° RELÉ: contatto pulito di un relé normalmente aperto (solo su ricevitori a 2 canali).

1-2: ANTENNA: ingresso segnali di antenna.

Ricevitori ad innesto:

I ricevitori ad innesto sono previsti per essere innestati direttamente sulle centrali NICE serie "A", una volta innestati sono già pronti al funzionamento, in quanto tutti i segnali elettrici (alimentazione, antenna e uscite) vanno nei rispettivi punti della centrale.

ALIMENTAZIONE:

da 12 a 24 V continua o alternata normalmente forniti dalla centrale.

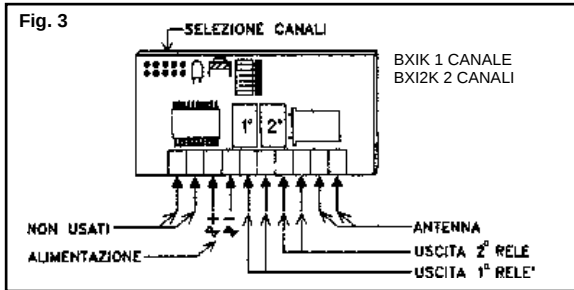
USCITA 1° RELÉ:

contatto pulito di un relé normalmente, usato per il comando della centrale.

USCITA 2° RELÉ:

contatto pulito di un relé normalmente aperto disponibile su appositi morsetti della centrale (solo su ricevitori a 2 canali).

ANTENNA: ingresso per segnali di antenna, riportati su appositi morsetti della centrale.

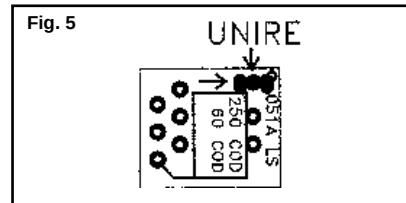
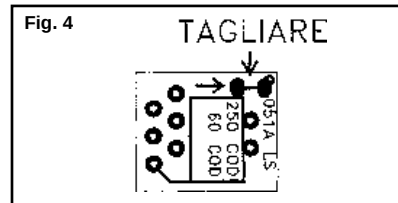


SCHEDA DI MEMORIA

I ricevitori vengono forniti già dotati di una scheda di memoria BM60 che può contenere un massimo di 60 codici (limite massimo 60 telecomandi). A richiesta può essere fornita una scheda di memoria con limite massimo di 250 codici (BM250) che deve essere inserita in sostituzione della BM60 già in dotazione. Il ricevitore riconosce automaticamente il tipo di scheda inserita.

Quando viene richiesta la massima sicurezza è necessario bloccare la funzione di apprendimento dei codici, (anche in virtù del fatto che questa può essere fatta a distanza). Dopo aver inserito i codici dei telecomandi interessati, basta spezzare la traccia indicata da una freccia (fig. 4). Se in un secondo tempo si desidera poter inserire altri codici, unire le due piazzole con una goccia di stagno (fig. 5).

N.B.: Le operazioni di inserimento e disinserimento della scheda di memoria devono essere eseguite a ricevitore non alimentato.



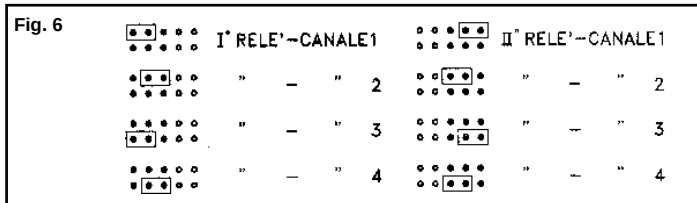
Questo è un blocco di tipo "hardware" molto semplice da eseguire ma per questo di facile disinserimento da terze persone.

E' stato previsto un 2° tipo di blocco, di tipo "software", più oneroso da gestire, ma estremamente sicuro in quanto come chiave di sblocco deve essere utilizzato un telecomando già autorizzato (vedere: attivare - disattivare il 2° blocco) o attraverso BUPC.

REGOLAZIONI ED IMPOSTAZIONI

Selezione dei relé sui canali

Ogni ricevitore é in grado di riconoscere anche contemporaneamente tutti i 4 canali del trasmettitore. L'associazione del relé in uscita (due nelle versioni bicanali) al canale desiderato avviene attraverso un ponticello da inserire in appositi innesti.



Contatto in uscita

I

Il comando delle uscite é effettuato mediante il contatto pulito (ossia libero da altri collegamenti) di tipo normalmente aperto. Nel caso sia necessario un contatto di tipo normalmente chiuso, questo si può ottenere:

- tagliando il tratto di traccia "NA" (fig. 7).
- Unendo con una goccia di stagno le piazzole "NC" (fig. 8).

Fig. 7

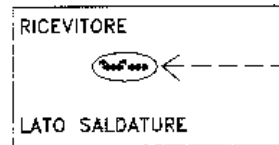
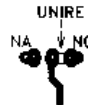


Fig. 7



Fig. 8



FUNZIONI PARTICOLARI IN USCITA (disponibili solo su versioni speciali BB2BK)

Nel funzionamento normale la funzione del relé in uscita é di tipo momentaneo, ovvero si eccita pochi istanti dopo la pressione del tasto sul telecomando (ritardo dovuto al tempo di riconoscimento certo del codice), si diseccita 300 mS dopo che é il tasto é stato rilasciato.

Sono disponibili delle funzioni particolari sul comportamento del relé in uscita.

Funzione passo/passo

Il relé si attiva premendo il tasto del telecomando e rimane eccitato, anche dopo il rilascio, fino a una seconda pressione sul tasto.

Funzione timer:

Il relé si attiva premendo il tasto del telecomando e rimane eccitato fino allo scadere del tempo programmato. Il conteggio del tempo riparte ad ogni eventuale altra pressione sul tasto e può essere terminato anticipatamente premendo il tasto per almeno 3".

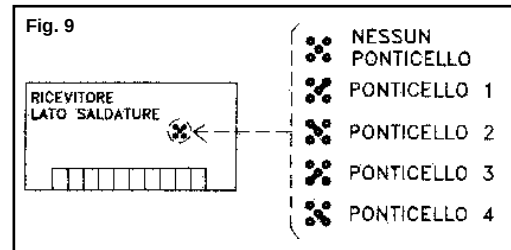
Funzione antifurto:

E' una funzione combinata delle uscite 1 e 2; alla sola pressione del tasto 1, si otterrà la funzione passo/passo sul canale 1 (adatta per inserire/disinserire un antifurto). Sul canale 2, oltre ad avere il normale

funzionamento legato al tasto 2, si otterranno: una breve attivazione, quando il canale 1 passa da OFF a ON, due brevi attivazioni, quando il canale 1 passa da ON a OFF.

Sul canale 2 quindi può essere collegata una segnalazione ottica o acustica per avvisare dell'avvenuto inserimento/ disinserimento di un antifurto.

Le funzioni particolari possono essere attivate attraverso la realizzazione di una piccola goccia di stagno (fig. 9) secondo la seguente tabella:



Nessuno: tutti i canali momentanei

Pontic. 1: 1 passo / passo ... 2,3,4 momentanei.

Pontic. 2: 1,2 passo / passo ... 3,4 momentanei.

Pontic. 3: 1 timer ... 2,3,4 momentanei

Pontic. 4: 1+2 antifurto ... 3,4 momentanei.

INSTALLAZIONE ANTENNA

Per ottenere un buon funzionamento il ricevitore necessita di una antenna accordata (tipo NICE ABK - ABKIT), senza antenna la portata si riduce a pochi metri. L'antenna deve essere installata più in alto possibile; in presenza di strutture metalliche o di cemento armato, installare l'antenna al di sopra di questi. Se il cavo in dotazione all'antenna é troppo corto, impiegare cavo coassiale con impedenza 52 ohm (es. RG58 a bassa perdita <20 dB per 100 mt. a 400 MHz), il cavo non deve superare la lunghezza di 10 mt. Collegare la parte centrale (anima) al morsetto 2 e la calza al morsetto 1, (del gruppo a 2 posizioni). Qualora l'antenna sia installata dove non ci sia un buon piano di terra (strutture murarie) é possibile collegare il morsetto della calza a terra ottenendo così una maggiore portata. Naturalmente la presa di terra deve essere nelle immediate vicinanze e di buona qualità. Nel caso non sia possibile installare l'antenna accordata ABK - ABKIT si possono ottenere dei discreti risultati usando come antenna uno spezzone di filo, montato disteso della lunghezza di 2,43 mt. da collegare al morsetto 2.

APPRENDIMENTO

Ogni trasmettitore possiede un proprio codice individuale (scelto tra oltre 1 milione di codici) che lo contraddistingue da qualsiasi altro telecomando. Il ricevitore é predisposto per ricevere tutti i codici, ma si attiverà solo se quel particolare codice é presente sulla lista dei codici "autorizzati". L'inserimento di un codice in questa lista avviene attraverso una procedura denominata "apprendimento",

nella quale il ricevitore riconosce direttamente il codice. Questa procedura (o altre simili) deve essere attivata dall'operatore agendo su un pulsantino presente sulla scheda del ricevitore.



Le varie fasi della procedura vengono visivamente indicate attraverso un piccolo indicatore luminoso rosso (LED).

Questo LED darà delle indicazioni diverse in funzione del significato:

LED spento: funzionamento normale

LED acceso: tempo valido per procedura di apprendimento (5" circa)

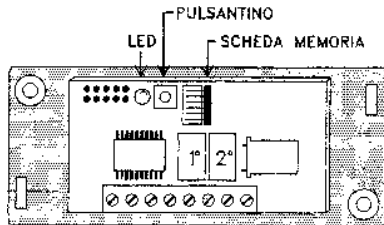


- | | |
|---------------|--|
| 1 lampeggio : | Il codice ricevuto non é tra quelli autorizzati |
| 2 lampeggi *: | Termine tempo apprendimento senza esito |
| 3 lampeggi : | Apprendimento concluso con esito positivo (codice autorizzato) |
| 4 lampeggi : | Il codice é già nella lista degli autorizzati |
| 5 lampeggi : | La lista é vuota (nessun codice) |
| 6 lampeggi : | La lista é satura (non c'è più posto per altri codici) |
| 7 lampeggi : | E' stata richiesta la cancellazione di un codice non presente |
| 8 lampeggi : | Nella fase di apprendimento sono stati ricevuti codici diversi |
| 9 lampeggi : | Password inserita |

* Se il 2° tipo di blocco é attivo il 2° lampeggio sarà più lungo del primo.

Se il 2° tipo di blocco non é attivo i due lampeggi saranno uguali.

Fig. 10

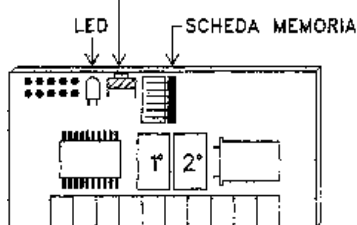


INSERIRE UN CODICE

E' l'operazione che permette di aggiungere il codice di un nuovo trasmettitore nella memoria del ricevitore.

Le operazioni sono a tempo, é necessario pertanto leggere tutte le istruzioni per poi eseguire le operazioni una dopo l'altra senza interruzioni.

Fig. 10



- Premere per un attimo il tastino sul ricevitore il LED si accende per 5 sec., entro questo tempo si deve:
- Trasmettere il codice fino allo spegnimento del LED premendo un tasto qualsiasi nel trasmettitore.
- Rilasciare il tasto del trasmettitore ed attendere un sec.
- Trasmettere il codice per conferma premendo un tasto qualsiasi nel trasmettitore.

Il LED ora emetterà 3 lampeggi ad indicare che l'operazione é avvenuta correttamente, se questo non avviene ripetere l'intera operazione dall'inizio. Per inserire un altro nuovo codice ripetere l'operazione per intero.

INSERIRE UN CODICE A DISTANZA

Per inserire il codice di un nuovo telecomando senza intervenire sul tastino del ricevitore, é necessario disporre di un telecomando già autorizzato (ne deriva che il primo telecomando va sempre inserito agendo sul tastino del ricevitore). E' necessario leggere tutte le istruzioni per poi eseguire le operazioni una dopo l'altra senza interruzioni. Ora con i 2 telecomandi che chiameremo NUOVO quello con il codice da inserire e VECCHIO quello già autorizzato, porsi nel raggio di azione dei radiocomandi (entro la portata massima) quindi:



- **trasmettere il NUOVO codice per almeno 5 sec.** premendo un tasto qualsiasi nel NUOVO trasmettitore.

Ora lentamente ma con decisione:

- **trasmettere 3 volte un VECCHIO codice** premendo 3 volte un tasto qualsiasi nel VECCHIO trasmettitore.

- **Trasmettere 1 volta il NUOVO codice per conferma** premendo un tasto qualsiasi nel NUOVO trasmettitore.

L'operazione é ora conclusa ed é possibile ripeterla immediatamente con un altro telecomando.

N.B.: questa operazione inserisce il nuovo codice in tutti i ricevitori posti entro il raggio di azione che riconoscono il vecchio codice (e che non sono bloccati). Quindi se ci sono più ricevitori vicini con già inserito il vecchio codice, spegnere l'alimentazione a quelli non interessati all'operazione.

CANCELLARE UN CODICE

L'operazione permette di togliere un codice dalla memoria del ricevitore, é necessario disporre del trasmettitore.

Le operazioni sono a tempo é necessario pertanto leggere tutte le istruzioni per poi eseguire le operazioni una dopo l'altra senza interruzioni.



- **Tenere premuto il tastino sul ricevitore** (circa 3 sec.) poi il LED si spegne, quindi rilasciare il tastino.

- **Trasmettere il codice fino al nuovo spegnimento del LED** premendo un tasto qualsiasi nel trasmettitore.

Rilasciare il tasto del trasmettitore ed attendere 1 sec.

- **Trasmettere il codice per conferma** premendo un tasto qualsiasi nel trasmettitore.

Il LED ora emette 1 lampeggio ad indicare che il codice é stato cancellato, se questo non avviene ripetere l'operazione dall'inizio.

CANCELLARE TUTTI I CODICI

Con questa operazione si cancellano tutti i codici contenuti nella memoria. (Questa ritorna vergine). Si toglie anche il 2° blocco all'apprendimento, e si predispone a 3 sec. il tempo del TIMER (solo versione speciale). Le operazioni sono a tempo é necessario pertanto leggere tutte le istruzioni per poi eseguire le operazioni una dopo l'altra senza interruzioni.



- **Tenere premuto il tastino sul ricevitore**, dopo 3 sec. il LED si spegne.

- **Rilasciare il tastino durante il 3° lampeggio che segue.**

- Attendere circa 3 secondi.

- **Premere il tastino non appena il LED si riaccende e rilasciarlo non appena si spegne.**

Dopo pochi secondi seguiranno 5 lampeggi per indicare che l'azzeramento è avvenuto e la memoria è vuota, se questo non avviene ripetere l'operazione dall'inizio.

VERIFICARE IL NUMERO DI CODICI NELLA MEMORIA (solo versione speciale BB2BK)



- Premere 2 volte il tastino sul ricevitore.
 - Contare il numero dei lampeggi che seguono ogni lampeggio è un codice.
- Se ci sono parecchi codici e si desidera terminare anticipatamente, premere il tastino per 1 sec.

VERIFICARE IL 2° BLOCCO ALL'APPRENDIMENTO



- Premere per un attimo il tastino sul ricevitore ed attendere i 2 lampeggi che indicano termine tempo (circa 5 sec.).
- Se il 2° lampeggio dura più del primo il blocco è attivo.
- Se i due lampeggi sono della stessa durata il blocco non è attivo.

ATTIVARE IL 2° BLOCCO ALL'APPRENDIMENTO (solo versione speciale BB2BK con BUPC)



- Premere per un attimo il tastino sul ricevitore ed attendere i 2 lampeggi che indicano termine tempo (circa 5 sec.)
- Premere il tastino durante il 2° lampeggio e rilasciarlo non appena il LED si spegne.



Seguiranno 2 lampeggi dove il 2° deve durare più del primo per indicare lo stato di blocco attivo, se questo non avviene ripetere l'operazione dall'inizio.

TOGLIERE IL 2° BLOCCO ALL'APPRENDIMENTO (solo versione speciale BB2BK o con BUPC)

Per poter togliere il blocco all'apprendimento è necessario disporre di un telecomando già autorizzato. Le operazioni sono a tempo, è necessario pertanto leggere tutte le istruzioni per poi eseguire le operazioni una dopo l'altra senza interruzioni.



- Premere per un attimo il tastino sul ricevitore, il LED si accende per 5 sec. entro questo tempo bisogna:
 - trasmettere il codice fino allo spegnimento del LED premendo un tasto qualsiasi nel trasmettitore.
- Rilasciare il tasto del trasmettitore ed attendere 1 sec.



- **Trasmettere il codice per conferma** premendo un tasto qualsiasi nel trasmettitore il LED ora emetterà 4 lampeggi ad indicare che quel codice é già presente nella lista.
- **Premere il tastino durante il 4° lampeggio e rilasciarlo non appena il Led si spegne.** Seguiranno 2 lampeggi della stessa durata per indicare che lo stato di blocco non é attivo, se questo non avviene ripetere l'operazione dall'inizio.

PROGRAMMARE IL TEMPO DEL TIMER (solo versione speciale)

Per poter programmare il tempo del timer é necessario che la funzione TIMER sia attiva (ponticello su 3, vedi fig. 9). Se non si desidera l'attivazione del relé, togliere momentaneamente il ponticello di selezione canali.



- **Premere e tener premuto il tasto 1 sul trasmettitore** (di un trasmettitore già autorizzato) poi entro 3 sec. si deve:
- **Premere e tener premuto il tastino sul ricevitore**
- **Rilasciare il tasto del trasmettitore.**
- **Rilasciare il tastino del ricevitore** dopo un tempo pari al tempo che si desidera programmare (max 2h 30')

Il tempo é ora memorizzato e rimane valido fino a nuova programmazione.

N.B. Durante la fase di programmazione del tempo del timer viene inibito il normale funzionamento del ricevitore (canali non attivi).

CARATTERISTICHE TECNICHE



RICEVITORI

FREQUENZA RICEZIONE: 30.875 o 40.685 Mhz controllata al quarzo
FREQUENZA INTERMEDIA: 455 KHz singola conversione
IMPEDENZA INGRESSO: 52 ohm
SENSIBILITA': maggiore di 0.3 µV per segnale a buon fine (portata media mt con antenna ABK - ABKIT)

ALIMENTAZIONE: da 10 a 28 V continua o alternata
ASSORBIMENTO A RIPOSO: 15 mA
ASSORBIMENTO 1 CANALE ATTIVO: 35 mA
DECODIFICA: digitale 30 bit (1.048.512 combinazioni)
N° CANALI 1 o 2 a seconda delle versioni
CONTATTO RELE': normal. aperto max 0.5A 125 Vac.
TEMPO ECCITAZIONE ricezione 3 codici completi (250 mS)
TEMPO DISECCITAZIONE: 300 mS dall'ultimo codice valido
TEMPERATURA FUNZIONAMENTO: - 10°C + 55°C
DIMENSIONI: 67 x 34 h 17 BXIK - BXI2K, 98 x 41 h 25 BX1K - BX2K
105 x 68 h 32 BXB2K - BB2BK
PESO: 27 g BXIK - BXI2K, 62 g BX1K - BX2K - 85 g BXB2K - BB2BK

TRASMETTITORI

FREQUENZA PORTANTE:	30.875 o 40.685 Mhz controllata al quarzo
STABILITA':	30 ppm (da - 40°C a + 85°C)
POTENZA IRRADIATA:	100 µW
CODIFICA:	digitale 30 o 38 bit (1.048.512 o 268.419.072 combinazioni totali)

CANALI:	1,2 o 4 contemporanei
ALIMENTAZIONE:	12 Vdc +20% - 50% con batteria tipo 23A
ASSORBIMENTO MEDIO:	25mA
TEMPER. FUNZIONAMENTO:	-40°C +85°C
DIMENSIONI:	72 x 40 h 18
PESO:	40 g

SCHEDA DI MEMORIA

N° CODICI:	60 BM60, 250 BM250
TIPO MEMORIA:	EEPROM ad accesso seriale
DURATA MEMORIA:	40 anni o 1 milione cambiamenti
TEMPO CARICAM. CODICE:	1 mS per codice
DIMENSIONI:	13 x 11 h 9
PESO:	1 g

English

"BIO" SERIES QUARTZ RADIO CONTROL INDIVIDUAL SELF-LEARNING CODE

DESCRIPTION

The "BIO" individual code system is made up of:

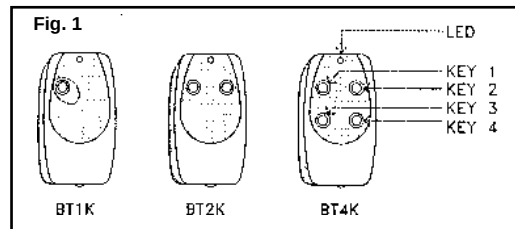
- 1, 2 or 4 channel transmitters (BT1K, BT2K, BT4K)
- Receivers with 1 or 2 channel terminal connections (BX1K, BX2K, BXB2K) and special 2 channel version (BB2BK)
- Receivers with 1 or 2 channel coupling connections (BXIK, BXI2K).
- Memory card for 60 or 250 codes (BM60 or BM250)
- Charged antenna (ABK - ABKIT)

The special version receivers are equipped with a working program (software) with additional functions. (See the instructions).

INSTALLATION

TRANSMITTERS :

The transmitters do not require any setup. They are immediately operational, each with its own individual factory pre-set code.

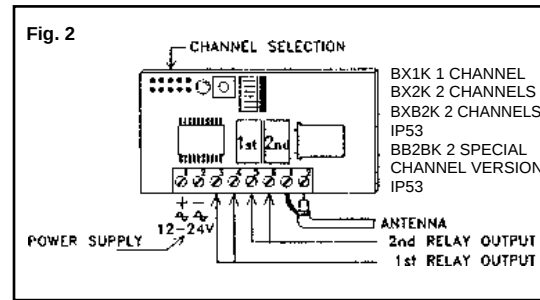


To check proper operation, just press any key and make sure the red transmission LED indicator is flashing.



RECEIVERS WITH TERMINALS :

The receivers with terminals can be used universally. The container can be attached with screws or with a bottom sticker and provides the circuit with essential and effective protection. Connect it as per the following diagram:



1-2: POWER SUPPLY

12 to 24 V DC or AC with automatic internal regulation

3-4: 1st RELAY OUTPUT

Clean contact of normally open relay

5-6: 2nd RELAY OUTPUT

Clean contact of normally open relay (only for twin channel receivers)

1-2: ANTENNA

Antenna signal input

COUPLING RECEIVERS:

Coupling receivers are provided to be directly coupled to NICE "A" series units. Once coupled, they are ready for operation, since all electric signals (power supply, antenna and outputs) go to their respective points in the unit.

POWER SUPPLY:

12 to 24 V DC or AC with usually supplied by the unit.

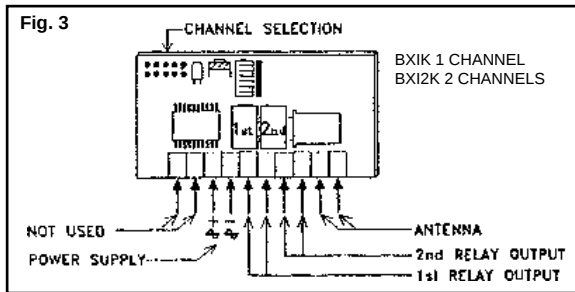
1st RELAY OUTPUT:

Clean contact of normally open relay, used for unit control.

2nd RELAY OUTPUT:

Clean contact of normally open relay, available on special unit terminals (only for twin channel receivers).

ANTENNA: Antenna signal input, fitted on special unit terminals.



MEMORY CARD

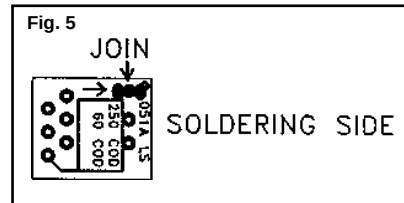
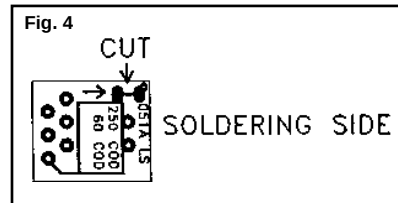


Receivers are supplied with a BM60 memory card that can contain up to 60 codes (max. limit of 60 remote controlled codes). A memory card with 250 codes (BM250) can be optionally supplied and must be fitted to replace the BM60 card supplied. The receiver automatically recognizes the type of card inserted.

When maximum safety is required, the code learning function must be disabled (also considering the fact that it may be remote-controlled). After entering the codes from the remote controls concerned, just cut the arrow indicated by an arrow (Fig. 4).

If you wish to enter other codes at a later date, join the two contacts with a drop of tin (Fig. 5).

NB: The memory card is enabled and disabled with receiver off.

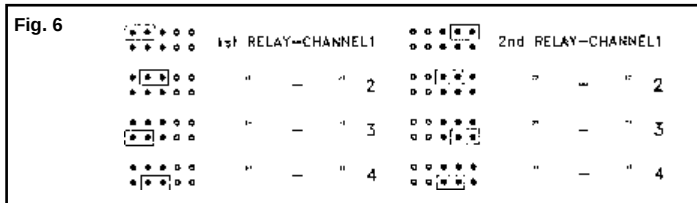


This is a very simple hardware lock to perform but therefore easy for other people to disable.
A second software type of lock has been fitted that is harder to operate but extremely safe since a remote control authorized (see - enable - disable 2nd lock) or via BUPC must be used as an unlocking key.

REGULATIONS AND SETTINGS

RELAY SELECTION ON THE CHANNELS

Each receiver is able to recognize all four transmitter channels even simultaneously. The output relay (two in the twin channel versions) is allocated to the required channel via a jumper to be inserted in the plugs provided.



OUTPUT CONTACT

The outputs are controlled by a normally open clean contact (i.e. free of other connections). If a normally closed contact is required, this can be made by:

- Cutting the "N.A." jumper (Fig. 7)
- Soldering the "N.C." contacts with a drop of tin (Fig. 8)

Fig. 7

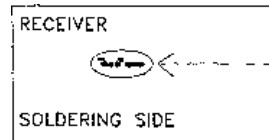
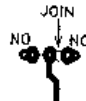


Fig. 7

Fig. 8



SPECIAL OUTPUT FUNCTIONS (AVAILABLE ONLY ON BB2BK)

In normal operation the output relay has temporary function, i.e. it is energized on a few instants after pressing the control key (delay caused by code recognition), it is de-energized 300 mS after a key has been released.

Some special functions are available for output relay conduct.

STEP-BY-STEP FUNCTION

The relay is activated by pressing the remote control key and remains activated until the key is pressed again.

TIMER FUNCTION:

The relay is activated by pressing the remote control key and remains activated until the preset time has elapsed. The period is timed restarts every time the key is pressed and can be disabled early by pressing the key for at least 3 sec.

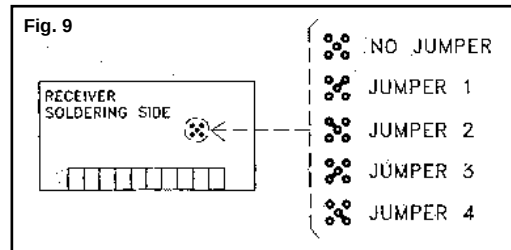
BURGLAR ALARM FUNCTION

This function is combined with outputs 1 and 2. When key 1 is pressed, the step-by-step function will be enabled on channel 1 (used to enable / disable burglar alarm function). Besides having the normal

operation linked to key 2, channel 2 is briefly enabled once when channel 1 changes from OFF to ON and twice when channel 1 changes from ON to OFF.

An visual warning or alarm can thus be connected to channel 2 to warn that the burglar alarm has been triggered off or disabled.

The special functions can be activated by soldering a small drop of tin (Fig. 9) as per the following table.



None : All temporary channels

Jumper 1 : 1 step/step ...2, 3, 4 temporary

Jumper 2 : 1,2 step/step ...3, 4 temporary

Jumper 3 : 1 timer ...2, 3, 4 temporary

Jumper 4 : 1 burglar alarm ...3, 4 temporary

ANTENNA INSTALLATION

To obtain efficient operation the receiver requires a tuned antenna (NICE ABK - ABKIT type). Without an antenna, the range is reduced by a few metres. The antenna must be installed as high as possible. If metal frames or reinforced concrete is nearby, install the antenna above them. If the cable supplied with the antenna is too short, use a coaxial cable with a 52 Ohm impedance (e.g. RG58 with low loss <20 dB for 100m. at 400 MHz). The cable must not exceed 10m. in length. Connect the core to terminal 2 and the sock to terminal 1 (in the dual position unit). If the antenna is installed where there is no sturdy floor (building work) the sock terminal can be earthed (grounded) so as to obtain a larger range. Obviously the earth (ground) plate must be in the immediate vicinity and of high quality. If the ABK - ABKIT tuned antenna cannot be installed, satisfactory results can be achieved if a section of wire is stretched 2.45 m. length and connected to terminal 2 to act as an antenna.

LEARNING

Each transmitter has its own code (selected from over 1 million codes) that identifies it from any other remote control. The receiver is designed to receive all codes, but will only be activated if its own individual code is stored in the list of 'authorized' codes. A code is entered into the list via a procedure called 'learning' in which the receiver directly recognizes the code. This procedure (or other similar ones) must

be enabled by the operator by pressing a button located on the receiver card. The various stages of the procedure are displayed by small LED indicator. This LED will provide different indications depending on the meaning.

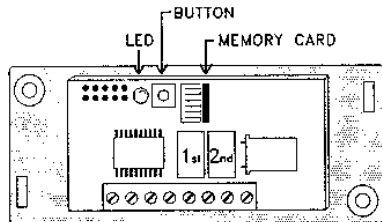
LED off: Normal operation

LED on: Time valid for learning procedure (approx. 5 sec.)



- | | | |
|------------|---|---|
| 1 flash | : | Received code is not authorized |
| 2 flashes* | : | Timeout out on learning without result |
| 3 flashes: | : | Learning completed with positive result |
| 4 flashes: | : | Code already in authorized code list |
| 5 flashes: | : | Code list is empty |
| 6 flashes: | : | Code list is full up (no room left for new codes) |
| 7 flashes: | : | Cancellation requested for code not in list |
| 8 flashes: | : | Different codes were received in learning stage |
| 9 flashes: | : | Password entered. |
- *If the second type of lock is enabled, the 2nd flash will be longer the first.
If the second type of lock is disabled, both flashes will be equally long.

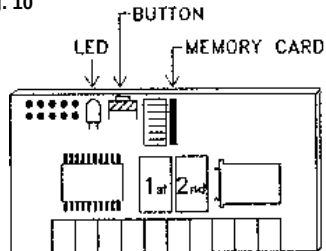
Fig. 10



ENTERING A CODE

This operation lets you add the code of a new transmitter into the receiver's memory. The operations are timed and you thus need to read all the instructions to perform the operation in sequence without stopping.

Fig. 10



- Press the key on the receiver for a moment to switch on the LED for 5 sec.

In this time you have to:

- **Send a code until the LED is switched off** by pressing any button on the transmitter.
- Release the transmitter key and wait 1 sec.
- Press any button on the transmitter **to send the code for confirmation.**



The LED will flash three times to indicate that the operation has been successfully completed. If this does not occur, repeat the entire operation from scratch. To enter a new code, repeat the whole operation.

REMOTE CODE INPUT

To insert the code of a new remote control without pressing the receiver key, you need to have the previously authorized remote control (consequently the first remote control code is always entered by pressing the receiver key). All the instructions should be read to perform the operations in sequence without stopping. Now with the remote control whose code is to be entered called NEW and the previously authorized one called OLD, stand within the radio control's operating range and then:



- Press any button on the NEW transmitter **to send the NEW code for at least 5 sec.** Now slowly but positively;
- Press any button on the OLD transmitter **three times to send the OLD code three times;**
- Press any button on the NEW transmitter **to send the NEW code once for confirmation.**

The operation has now been completed and can be repeated immediately with a new remote control.

NB: This operation enters the new code in all receivers locating within the operating range that recognize the old code (and which are not disabled). Therefore, if there are several receivers nearby with the old code previously entered, switch off those not involved in the operation.

DELETING A CODE

This operation lets you remove a code from the receiver's memory. The operations are timed and you thus need to read all the instructions to perform the operation in sequence without stopping.



- **Keep the button on the receiver pressed** (approx. 3 sec.) and then the LED will switch off, then release the key.
- Press any button on the transmitter **to transmit the code until the LED goes off again.** Release the transmitter key and wait 1 sec.
- Press any key on the transmitter **to send the code for confirmation.**

The LED will flash once to indicate that the code has been deleted. If this does not occur, repeat the entire operation from scratch.

DELETING ALL CODES

This operation lets you remove all codes stored in memory (which is reset empty). The 2nd learning lock is also removed and the TIMER is reset to default time of 3 sec. (only for special version). The operations are timed and you thus need to read all the instructions to perform the operation in sequence without stopping.



- **Keep the button on the receiver pressed** and after 3 sec. the LED will switch off;
- **Release the key during the 3rd following flash.**
- Wait about 3 sec.
- **Press the key as soon as the LED lights up again and release it as soon as it switches off.**

After a few seconds 5 flashes will follow to indicate that the memory has been reset and is empty. If this does not occur, repeat the entire operation from scratch.

CHECKING THE NUMBER OF CODES STORED (only for special BB2BK versions)



- **Press the receiver key twice;**
 - **Count the number following flashes.** Each flash equals a code.
- If there are a large number of codes and you wish to end early, press the key for a sec.

CHECKING THE 2nd LEARNING LOCK



- **Press the key on the receiver a while** and wait for 2 flashes to indicate elapsed time (approx. 5 sec.);
- If the second flash lasts longer than the first, the lock is enabled;
- If both flashes are equally long, the lock is disabled.

CHECKING THE 2nd LEARNING LOCK (only for special BB2BK versions or with BUPC)



- **Press the key on the receiver a while** and wait for 2 flashes to indicate elapsed time (approx. 5 sec.);
- **Press the key during the 2nd flash and release it as soon as the LED switches off.**

Two flashes will follow and the 2nd should last longer than the first to indicate that the lock is enabled. If this does not occur, repeat the entire operation from scratch.

DISABLING THE 2nd LEARNING LOCK (only for special BB2BK or with BUPC)

In order to disable the learning lock, a previously authorized remote control is required.

The operation are timed and you thus need to read all instruction before carrying out the operation in sequence:



- **Press the receiver key a while**, the LED lights up for 5 sec., before this time elapses you need to:
- **Send the code until the LED switches off**, by pressing any key on the transmitter.
Release the transmitter key and wait 1 sec.
- **Send the code to confirm** by pressing any key on the transmitter.

The LED will now flashes 4 times to indicate that the code is already included in the list.

- Press the key during the 4ht lamp and release it as soon as the LED switches off.

It will then flash twice more to indicate that the lock status has been disabled, if this does not occur, repeat the operation from scratch.

SETTING THE TIMER (only for special version)

In order to set the timer, the timer function must be enabled (jumper on 3, see Fig. 9).
If you do not wish to enable the relay, temporarily remove the channel selection jumper.



- Press and keep key 1 on the transmitter pressed (if previously authorized), then within 3 sec. you have to:
- Press and keep the key on the receiver pressed
- Release the transmitter key;
- Release the receiver key after a period equal to the time you wish to set (max. 2h 30 min.).

The time is now stored and will remain valid until it is reset.

NB: While setting the time on the timer, normal operation of the receiver is disabled (channels disabled).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RECEIVERS;

RECEPTION FREQUENCY

INTERMEDIATE FREQUENCY

INPUT IMPEDANCE

SENSITIVITY

POWER SUPPLY

STANDBY ABSORPTION

ABSORPTION OF 1st ENABLED CHANNEL

DECODING

N° OF CHANNELS

RELAY CONTACT

ENABLING TIME

DISABLING TIME

OPERATING TEMP.

DIMENSIONS

WEIGHT



30.875 - 40.685 MHz quartz controlled

455 kHz single conversion

52 Ohms

over 0.3 μ V for successful signal (average range 300 m. with ABK - ABKIT antenna)

10 V to 28 V DC or AC

15 mA

35 mA

30 bit digital (1.048.512 combinations)

1 or 2 depending on version

Normally open, max. 0.5A 125 Vac

Reception of 3 full codes (250 mS)

300 mS after last valid code

-10°C to + 55°C

67 x 34 17 h mm. BXIK - BXIK2

98 x 41 25 h mm. BX1K - BX2K

105 x 68 32 h mm. BXB2K - BB2BK

27 g. BXIK - BXI2K

62 g. BX1K - BX2K- 85 g. BXB2K - BB2BK

TRANSMITTERS:

CARRIER FREQUENCY

30.875 - 40.685 MHz quartz controlled

STABILITY

30 ppm (-40°C to + 85°C)

IRRADIATED POWER

100 µW

ENCODING

30 or 38 bit digital (1.048.512 or
268.419.072 total combinations)

CHANNELS

1,2 or 4 simultaneous

POWER SUPPLY

12 V DC + 20% - 50%
with 23A type battery

AVERAGE ABSORPTION

25 mA

OPERATING TEMP.

-40°C to + 85°C

DIMENSIONS:

72 x 40 x 18 h mm.

WEIGHT

40 g.

MEMORY CARD

N° OF CODES

60 BM60, 250 BM250

TYPE OF MEMORY

EEPROM with serial access

MEMORY LIFE

40 years or 1 million changes

CODE INPUT TIME

2 ms. per code

DIMENSIONS:

13 x 11 x 9 h mm.

WEIGHT

1 g.

Français

RADIOCOMMANDE A QUARTZ SERIE «BIO» CODE INDIVIDUEL AUTO-APPRENTISSAGE

DESCRIPTION: Le système «BIO» à codage individuel se compose de:

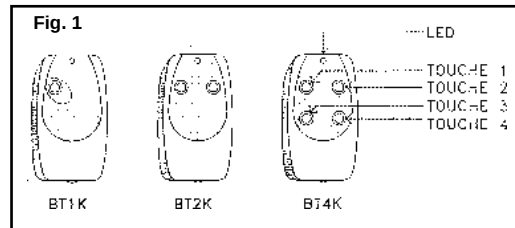
- Émetteurs à 1, 2 ou 4 canaux (BT1K, BT2K, BT4K).
- Récepteurs avec connexions à bornes 1 ou 2 canaux (BX1K, BX2K, BXB2K) et version spéciale 2 canaux (BB2BK).
- Récepteurs avec connexions à encastréments 1 ou 2 canaux (BX1K, BXI2K)
- Carte de mémoire pour 60 ou 250 codes (BM60 ou BM250).
- Antenne de type chargé (ABK - ABKIT).

Les récepteurs «version spéciale» sont dotés d'un programme de fonctionnement (logiciel) avec des fonctions supplémentaires (voir instructions).

INSTALLATION

ÉMETTEURS:

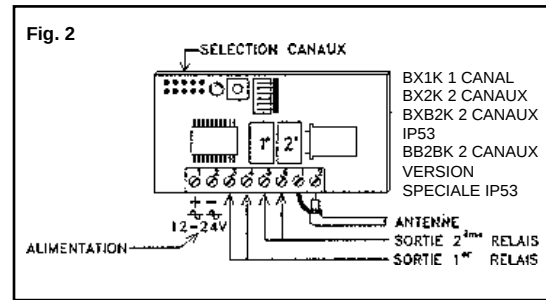
Les émetteurs n'ont besoin d'aucune intervention, ils sont immédiatement utilisables, chacun avec son propre



code individuel déjà prédisposé en phase de construction.

Pour contrôler si le fonctionnement est correct, il suffit de presser l'une des touches et de vérifier que le Led rouge indiquant la transmission clignote (Fig. 1).

RECEPTEURS A BORNES: Les récepteurs à bornes permettent une utilisation de type universel. Le conteneur, que l'on peut fixer avec des vis ou en utilisant l'adhésif sur le fond, fournit une protection essentielle et efficace du circuit. Effectuer les raccordements en suivant le diagramme ci-dessous:



1-2: ALIMENTATION:

de 12 à 24 V courant continu ou alternatif avec réglage automatique intérieur.

3-4: SORTIE 1^{er} RELAIS:

contact propre d'un relais normalement ouvert.

5-6: SORTIE 2^{ème} RELAIS:

contact propre d'un relais normalement ouvert (sur récepteurs à 2 canaux seulement).

1-2: ANTENNE:

entrée signaux d'antenne.

RECEPTEURS A ENCASTREMENT:

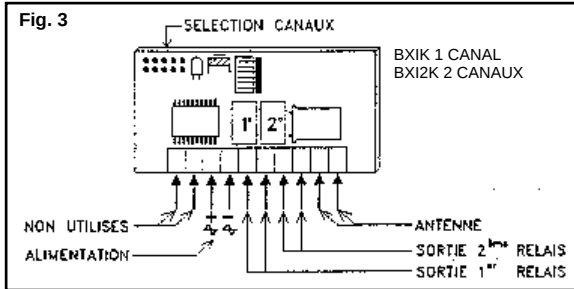
Les récepteurs à encastrement sont prévus pour être encastrés directement sur les centrales NICE série «A»; une fois branchés, ils sont prêts à fonctionner, car tous les signaux électriques (alimentation, antenne et sortie) vont aux endroits respectifs de la centrale.

ALIMENTATION: de 12 à 24 V courant continu ou alternatif normalement fourni par la centrale.

SORTIE 1^{er} RELAIS: contact propre d'un relais normalement ouvert, utilisé pour la commande de la centrale.

SORTIE 2^{ème} RELAIS: contact propre d'un relais normalement ouvert disponible sur bornes prévues sur la centrale (sur récepteurs à 2 canaux seulement).

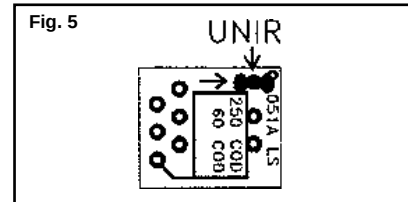
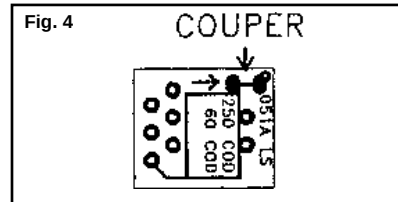
ANTENNE: entrée pour signaux d'antenne, rapportés sur bornes prévues sur la centrale.



CARTE DE MEMOIRE

Les récepteurs sont livrés déjà dotés d'une carte de mémoire BM60 qui peut contenir un maximum de 60 codes (limite maximum 60 télécommandes). Sur demande on peut fournir une carte de mémoire avec limite maximum de 250 codes (BM250) qui doit être branchée en remplacement de la BM60 fournie de série. Le récepteur reconnaît automatiquement le type de carte branchée. Lorsqu'on a besoin d'une sécurité maximum, il est nécessaire de bloquer la fonction d'apprentissage des codes (en vertu également du fait que celle-ci peut être faite à distance). Après avoir introduit les codes des télécommandes concernées, il suffit de couper la trace indiquée par la flèche (Fig. 4). Si, dans un second temps, on désire pouvoir introduire d'autres codes, unir les deux points avec une goutte d'étain (Fig. 5).

N.B.: Les opérations de branchement et de débranchement de la carte de mémoire doivent être effectuées avec le récepteur non alimenté.



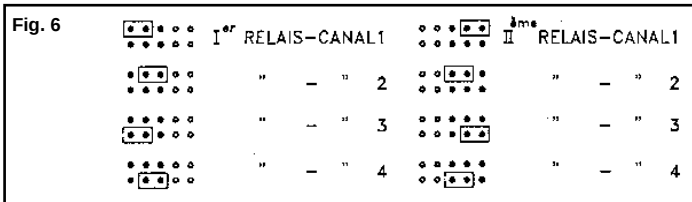
C'est un blocage de type «physique» très simple à effectuer, mais qui, en contrepartie, peut aussi être facilement éliminé par d'autres personnes.

On a prévu un 2^{ème} type de blocage, de type «logiciel», plus onéreux à gérer mais extrêmement sûr car on doit utiliser comme clé de déblocage une télécommande déjà autorisée (voir: activer - désactiver le 2^{ème} blocage). Ou par BUPC.

REGLAGES ET PROGRAMMATIONS

SELECTION DES RELAIS SUR LES CANAUX

Chaque récepteur est en mesure de reconnaître, même simultanément, les 4 canaux de l'émetteur. L'association du relais en sortie (deux dans les versions à 2 canaux) au canal désiré se fait à travers un pontet à brancher dans les encastrement prévus à cet effet.



CONTACT EN SORTIE

F

La commande des sorties s'effectue à l'aide du contact propre (c'est-à-dire libre de tout autre raccordement) de type normalement ouvert. S'il est nécessaire d'avoir un contact de type normalement fermé, cela peut s'obtenir:

- en coupant la portion de trace «NO» (Fig. 7)
- en réunissant par une goutte d'étain les points «NF» (Fig. 8).

Fig. 7

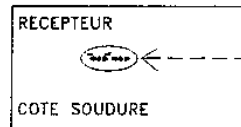


Fig. 7



Fig. 8



FONCTIONS PARTICULIERES EN SORTIE (DISPONIBLES SUR VERSIONS SPECIALES BB2BK SEULEMENT)

Dans le fonctionnement normal, la fonction du relais en sortie est de type momentané, c'est-à-dire qu'il s'excite quelques instants après la pression de la touche sur la télécommande (retard dû au temps de reconnaissance certaine du code) et se désexcite 300 ms après que la touche a été lâchée.

Des fonctions particulières sur le comportement du relais en sortie sont disponibles.

FONCTION PAS/PAS:

Le relais s'active en pressant la touche de la télécommande et reste excité, même après l'avoir lâchée, jusqu'à ce qu'on presse de nouveau la touche.

FONCTION TIMER:

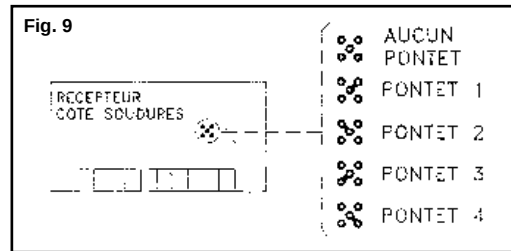
Le relais s'active en pressant la touche de la télécommande et reste excité jusqu'à la fin du temps programmé. Le décompte du temps repart à chaque autre pression éventuelle de la touche et peut être arrêté à l'avance en pressant la touche pendant au moins 3".

FONCTION ANTIVOL

C'est une fonction combinée des sorties 1 et 2; à la seule pression de la touche 1, on obtiendra la fonction

pas/pas sur le canal 1 (adaptée au branchement/débranchement d'un antivol). Sur le canal 2, F outre le fonctionnement normal lié à la touche 2, on obtiendra: une brève activation quand le canal 1 passe de OFF à ON, deux brèves activations quand le canal 1 passe de ON à OFF. Sur le canal 2 on peut donc raccorder une signalisation optique ou acoustique pour avertir que le branchement / débranchement d'un antivol a eu lieu.

Les fonctions particulières peuvent être activées à l'aide d'une petite goutte d'étain (Fig. 9) selon le tableau suivant:



Aucun: tous les canaux momentanés

Pontet 1: 1 pas/pas ... 2,3,4 momentanés

Pontet 2: 1,2 pas/pas ... 3,4 momentanés

Pontet 3: 1 timer ... 2,3,4 momentanés

Pontet 4: 1+2 antivol ... 3,4 momentanés

INSTALLATION ANTENNE

Pour un bon fonctionnement, le récepteur a besoin d'une antenne accordée (type NICE ABK - ABKIT); sans antenne la portée est limitée à quelques mètres. L'antenne doit être installée le plus haut possible; en présence de structures métalliques ou en béton armé, installer l'antenne au-dessus d'elles. Si le câble fourni de série avec l'antenne est trop court, utiliser un câble coaxial d'une impédance de 52 Ω (par ex. RG58 à faible perte < 20 dB pour 100 m à 400 MHz); la longueur du câble ne doit pas dépasser 10 m. Raccorder la partie centrale (âme) à la borne 2 et la maille à la borne 1 (du groupe à deux positions). Si l'antenne est installée là où on n'a pas une bonne base au sol (structure en maçonnerie), on peut raccorder la borne de la maille à la terre pour obtenir une plus grande portée. Naturellement la prise de terre doit se trouver dans le voisinage immédiat et être de bonne qualité. S'il s'avère impossible d'installer l'antenne accordée ABK - ABKIT, on peut obtenir des résultats assez bon en utilisant comme antenne un morceau de fil, monté tendu sur une longueur de 2,43 m, à raccorder à la borne 2.

APPRENTISSAGE

Tout émetteur possède un code individuel (choisi parmi plus d'1 million de codes) qui le distingue de n'importe quelle autre télécommande. Le récepteur est prévu pour recevoir tous les codes, mais il ne s'activera que si ce code particulier est présent sur la liste des codes «autorisés». L'introduction d'un code dans cette liste se fait à travers une procédure dénommée «apprentissage», dans laquelle le récepteur reconnaît directement le code. Cette procédure (ou d'autres semblables) doit être activée par

l'opérateur par action sur un petit bouton présent sur la carte du récepteur.

Les diverses phases de la procédure sont visuellement indiquées par un petit indicateur lumineux rouge (LED).

Ce LED donnera des indications différentes en fonction de la signification:

Led éteint: Fonctionnement normal.

Led allumé: Temps valable pour procédure d'apprentissage (5" environ).

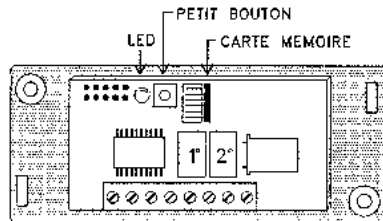


- | | |
|-------------------|--|
| 1 Clignotement: | Le code reçu ne figure pas parmi les codes autorisés. |
| 2 Clignotements*: | Fin temps d'apprentissage sans résultat. |
| 3 Clignotements: | Apprentissage terminé avec résultat positif (code autorisé). |
| 4 Clignotements: | Le code figure déjà dans la liste des codes autorisés. |
| 5 Clignotements: | La liste est vide (aucun code). |
| 6 Clignotements: | La liste est saturée (il n'y a plus de place pour aucun autre code). |
| 7 Clignotements: | On a demandé l'effacement d'un code qui n'est pas présent. |
| 8 Clignotements: | Dans la phase d'apprentissage, des codes différents ont été reçus. |
| 9 Clignotements: | Mot de passe introduit. |

* Si le 2^{ème} type de blocage est actif, le 2^{ème} clignotement sera plus long que le premier.

* Si le 2^{ème} type de blocage n'est pas actif, les deux clignotements seront de la même durée.

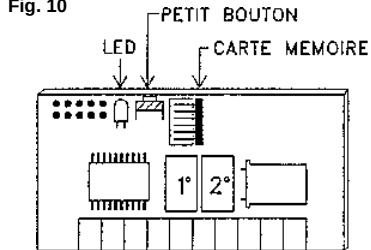
Fig. 10



INTRODUIRE UN CODE

C'est l'opération permettant d'ajouter le code d'un nouvel émetteur dans la mémoire du récepteur. Les opérations ont des temps prédéterminés et il est donc nécessaire de lire toutes les instructions pour effectuer ensuite les opérations l'une après l'autre sans interruptions.

Fig. 10



- **Presser pendant un instant la petite touche sur le récepteur:** le LED s'allume pendant 5 s; pendant ce laps de temps, il faut:
- **Transmettre le code jusqu'à l'extinction du LED** en pressant une touche quelconque de l'émetteur.
- Lâcher la touche de l'émetteur et attendre 1 s.
- **Transmettre le code pour confirmation**, en pressant une touche quelconque de l'émetteur.

F

Le LED émettra alors 3 clignotements pour indiquer que l'opération s'est correctement déroulée; si tel n'est pas le cas, répéter toute l'opération depuis le début. Pour introduire un nouveau code, répéter l'opération en entier.

INTRODUIRE UN CODE A DISTANCE

Pour introduire le code d'une nouvelle télécommande sans intervenir sur la petite touche du récepteur, il faut disposer d'une télécommande déjà autorisée (il en découle que la première télécommande doit toujours être introduite en agissant sur la petite touche du récepteur). Il faut lire toutes les instructions pour effectuer ensuite les opérations l'une après l'autre sans interruptions. Maintenant, avec les 2 télécommandes que nous appellerons NOUVELLE, celle avec le code à introduire, et VIEILLE, celle déjà autorisée, se mettre dans le rayon d'action des radiocommandes (à l'intérieur de la portée maximum), puis:



- **Transmettre le NOUVEAU code pendant au moins 5 s** en pressant une touche quelconque dans le NOUVEL émetteur.

Puis, lentement mais avec décision:

- **Transmettre 3 fois un VIEUX code** en pressant 3 fois une touche quelconque dans le VIEIL émetteur.
- **Transmettre 1 fois le NOUVEAU code pour confirmation** en pressant une touche quelconque dans le NOUVEL émetteur.

L'opération est désormais terminée et il est possible de la répéter immédiatement avec une autre télécommande.

N.B. Cette opération introduit le nouveau code dans tous les récepteurs placés dans le rayon d'action qui reconnaissent le vieux code (et qui ne sont pas bloqués). Donc, si on a plusieurs récepteurs proches avec le vieux code déjà introduit, éteindre l'alimentation de ceux qui ne sont pas concernés par l'opération.

EFFACER UN CODE

Cette opération permet d'éliminer un code de la mémoire du récepteur. On doit disposer de l'émetteur. Les opérations sont à temps prédéterminé et il est donc nécessaire de lire toutes les instructions pour effectuer ensuite les opérations l'une après l'autre sans interruptions.



- **Garder pressée la petite touche sur le récepteur** (environ 3 s), le LED s'éteint, puis lâcher la petite touche.
 - **Transmettre le code jusqu'à la nouvelle extinction du LED** en pressant une touche quelconque de l'émetteur.
- Lâcher la touche de l'émetteur et attendre 1 s.
- **Transmettre le code pour confirmer** en pressant une touche quelconque de l'émetteur.



Le LED émettra alors 1 clignotement pour indiquer que le code a été effacé; si tel n'est pas le cas, répéter l'opération depuis le début.

EFFACER TOUS LES CODES

On efface par cette opération tous les codes contenus dans la mémoire. (Cette dernière redevient vierge). On élimine également le 2^{ème} blocage à l'apprentissage et on prédétermine sur 3 s le temps du TIMER (version spéciale seulement). Les opérations sont à temps prédéterminé et il est donc nécessaire de lire toutes les instructions pour effectuer ensuite les opérations l'une après l'autre sans interruptions.



- **Garder pressée la petite touche sur le récepteur:** après 3 s le LED s'éteint.
 - **Lâcher la petite touche durant le 3^{ème} clignotement qui suit.**
- Attendre environ 3 s.
- **Presser la petite touche dès que le LED se rallume et la lâcher dès qu'il s'éteint.**

Après quelques secondes on aura 5 clignotements pour indiquer que la mise à zéro a eu lieu et que la mémoire est vide; si tel n'est pas le cas, répéter l'opération depuis le début.

VERIFIER LE NOMBRE DE CODES DANS LA MEMOIRE

(version spéciale BB2BK seulement)



- **Presser 2 fois la petite touche sur le récepteur.**
- **Compter le nombre de clignotements qui suivent:** chaque clignotement est un code. Si on a beaucoup de codes et qu'on désire arrêter à l'avance, presser la touche pendant 1 s.

VERIFIER LE 2^{ème} BLOCAGE A L'APPRENTISSAGE



- **Presser pendant un instant la petite touche sur le récepteur** et attendre les 2 clignotements indiquant la fin du temps (environ 5 s).
- Si le 2^{ème} clignotement dure plus que le premier, le blocage est actif.
- Si les deux clignotements sont de la même durée, le blocage n'est pas actif.

ACTIVER LE 2^{ème} BLOCAGE A L'APPRENTISSAGE (version spéciale BB2BK o par BUPC)



- **Presser pendant un instant la petite touche du récepteur** et attendre les deux clignotements indiquant la fin du temps (environ 5 s).
- **Presser la petite touche durant le clignotement et la lâcher dès que le LED s'éteint.**

2 clignotements suivront dont le 2^{ème} doit durer plus longtemps que le premier pour indiquer l'état de blocage actif; si tel n'est pas le cas, répéter l'opération depuis le début.

ENLEVER LE 2^{ème} BLOCAGE A L'APPRENTISSAGE

(version spéciale BB2BK o par BUPC)

Pour pouvoir enlever le blocage à l'apprentissage, il faut disposer d'une télécommande déjà autorisée. Les opérations sont à temps prédéterminé et il faut donc lire toutes les instructions pour effectuer ensuite les opérations l'une après l'autre sans interruptions.



- **Presser pendant un instant sur la petite touche du récepteur.** Le LED s'allume pendant 5 s, temps pendant lequel il faut:
 - **Transmettre le code jusqu'à l'extinction du LED** en pressant une touche quelconque de l'émetteur.
- Lâcher la touche de l'émetteur et attendre 1 s.



- **Transmettre le code pour confirmer** en pressant une touche quelconque de l'émetteur. Le LED émettra alors 4 clignotements pour indiquer que ce code est déjà présent dans la liste.
- **Presser la petite touche durant le 4^{ème} clignotement et la lâcher dès que le LED s'éteint.**
2 clignotements de la même durée suivront pour indiquer que l'état de blocage n'est pas actif; si tel n'est pas le cas, répéter l'opération depuis le début.

PROGRAMMER LE TEMPS DU TIMER (version spéciale seulement)

Pour pouvoir programmer le temps du timer, il faut que la fonction TIMER soit active (pontet sur 3, voir Fig. 9). Si on ne désire pas l'activation des relais, enlever momentanément le pontet de sélection des canaux.



- **Presser et garder pressée la touche 1 sur l'émetteur** (d'un émetteur déjà autorisé), puis dans les 3 s qui suivent il faut:
- **Presser et garder pressée la petite touche sur le récepteur.**
- **Lâcher la touche de l'émetteur.**
- **Lâcher la petite touche du récepteur** après avoir programmé le temps désiré (2h30 maxi).

Le temps est alors mémorisé et reste valable jusqu'à une nouvelle programmation.

N.B. Durant la phase de programmation du temps du timer, le fonctionnement normal du récepteur est inhibé (canaux non actifs).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



RECEPTEURS

FREQUENCE RECEPTION
FREQUENCE INTERMEDIAIRE
IMPEDANCE ENTREE
SENSIBILITE

30.875 ou 40.685MHz à contrôle à quartz
455 kHz simple conversion
52 ohm
> 0,3µV pour signal à bonne fin (portée moyenne 300 m avec antenne ABK - ABKIT)

ALIMENTATION
ABSORPTION AU REPOS
ABSORPTION 1 CANAL ACTIF
DECODAGE
NOMBRE DE CANAUX
CONTACT RELAIS
TEMPS EXCITATION
TEMPS DESEXCITATION
TEMP. FONCTIONNEMENT
DIMENSIONS

de 10 V à 28 V courant continu ou alternatif
15 mA
36 mA
digital 30 bits (1.048.512 combinaisons)
1 ou 2 selon les versions
normal. ouvert maxi 0,5 A 125 Vac
réception 3 codes complets (250 ms)
300 ms à partir du dernier code valable
-10°C +55°C
67 x 34 h 17 BXIK - BXI2K
98 x 41 h 25 BX1K - BX2K -105 x 68 x 32 BXB2K - BB2BK
27 g BXIK - BXI2K - 62 g BX1K - BX2K- 85 g BXB2K - BB2BK

POIDS

EMETTEURS

FREQUENCE PORTEUSE	30.875 ou 40.685 MHz à contrôle à quartz
STABILITE	30 ppm (de -40°C à +85°C)
PUISSANCE RAYONNEE	100µW
CODAGE	digital 30 ou 38 bits (1.048.512 à 268.419.072 combinaisons totales)
CANAUUX	1, 2 ou 4 simultanés
ALIMENTATION	12 Vdc + 20% -50% avec batterie type 23A
ABSORPTION MOYENNE	25 mA
TEMPER. FONCTIONNEMENT	-40°C +35°C
DIMENSIONS	72 x 40 h 18
POIDS	40 g

CARTE DE MEMOIRE

NOMBRE DE CODES	60 BM60, 250 BM250
TYPE MEMOIRE	EEPROM à accès sériel
DUREE MEMOIRE	40 ans ou 1 millions de changements
TEMPS CHARGEMENT CODE	2 ms par code
DIMENSIONS	13 x 11 h 9
POIDS	1 g

Deutsch

QUARZ-FUNKSTEUERUNG SERIE "BIO" INDIVIDUAL-CODE MIT SELBSTERLERNUNG

BESCHREIBUNG

Das System "BIO" mit Individual-Code besteht aus:

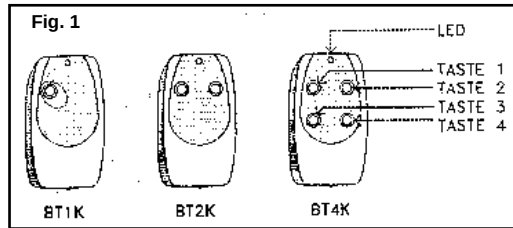
- 1-, 2-, oder 4-Kanal-Handsender (BT1K, BT2K, BT4K)
- 1- oder 2-Kanal-Empfänger mit Klemmenverbindungen (BX1K, BX2K, BXB2K) und 2-Kanal-Empfänger, Sonderausführung (BB2BK)
- 1- oder 2-Kanal-Empfänger mit Steckverbindungen (BX1K, BX12K)
- Speicherkarte für 60 oder 250 Codes (BM60 oder BM250)
- Belastete Antenne (ABK - ABKIT)

Die Empfänger der "Sonderausführung" sind mit einem Betriebsprogramm (Software) mit Zusatzfunktionen ausgestattet (siehe Anleitungen).

INSTALLATION

Handsender:

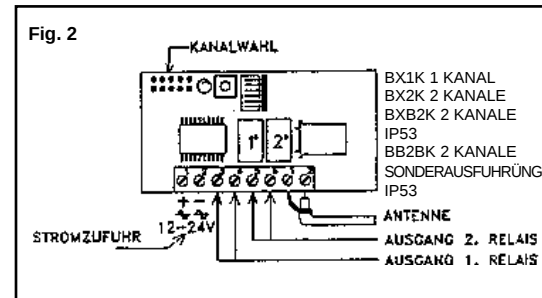
Die Handsender bedürfen keinerlei Eingriff sie sind sofort einsatzbereit, und zwar funktioniert jeder Handsender mit seinem jeweiligen, bei der Herstellung eingegebenen individuellen Code.



Um den korrekten Betrieb der Handsender zu überprüfen drückt man eine der Tasten und stellt fest, ob die rote LED-Anzeige blinkt, und somit die Übertragung anzeigt.

D

Empfänger mit Klemmen: Die Empfänger mit Klemmen gestatten einen universalen Einsatz. Das Gehäuse, das mit Schrauben oder mit Hilfe des Klebestreifens an der Unterseite befestigt werden kann, gewährleistet einen guten und effizienten Schutz der Schaltung. Die Anschlüsse unter Beachtung des folgenden Diagrammes vornehmen:



1-2: STROMVERSORGUNG: 12-24 V Gleich- oder Wechselstrom mit eingebauter Automatikregulierung

3-4: AUSGANG 1. RELAIS: sauberer Kontakt eines Arbeitsrelais'

5-6: AUSGANG 2. RELAIS: sauberer Kontakt eines Arbeitsrelais' (nur an 2-Kanal-Empfängern)

1-2: ANTENNE: Eingang der Antennensignale

Steck-Empfänger:

Die Steck-Empfänger sind für den direkten Steckanschluß an den NICE-Zentralen der Serie "A" vorgesehen. Sobald sie eingesteckt werden, sind sie sofort einsatzbereit, da sämtliche elektrische Signale (Stromversorgung, Antenne und Ausgang) zu den entsprechenden Stellen der Zentrale gehen.

STROMVERSORGUNG:

12-24 V Gleich- oder Wechselstrom, normalerweise von der Zentrale geliefert

AUSGANG 1. RELAIS:

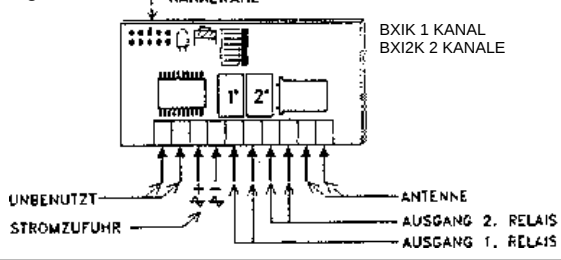
sauberer Kontakt eines Arbeitsrelais', verwendet für die Steuerung der Zentrale

AUSGANG 2. RELAIS:

sauberer Kontakt eines Arbeitsrelais', verfügbar an entsprechenden Klemmen der Zentrale (nur an 2-Kanal-Empfängern)

ANTENNE: Eingang der Antennensignale, übertragen auf entsprechende Klemmen der Zentrale

Fig. 3



SPEICHERKARTE

Die Empfänger sind bei Auslieferung bereits mit einer Speicherkarte BM60 ausgestattet, die maximal 60 Codes speichern kann (Höchstgrenze 60 Fernbedienungen). Auf Anfrage ist eine Speicherkarte mit einer Höchstgrenze von 250 Codes erhältlich (BM250), die anstelle der bereits mitgelieferten BM60 eingesetzt werden muß. Der Empfänger erkennt den Typ der eingesetzten Karte automatisch. Wenn die maximale Sicherheit erforderlich ist, muß die Funktion der Code-Erlernung gesperrt werden (auch im Hinblick auf die Tatsache, daß diese aus der Ferne vorgenommen werden kann). Zu diesem Zweck genügt es, den mit einem Pfeil angezeigten Abschnitt durchzubrechen (Abb.4), nachdem man die Codes der betroffenen Fernbedienungen eingegeben hat. Wenn nachträglich andere Codes eingegeben werden sollen, vereint man die beiden Punkte mit einem Tropfen Zinn (Abb.5).

N.B.: Zum Aktivieren und Deaktivieren der Speicherkarte muß die Stromzufuhr zum Empfänger unterbrochen werden.

Fig. 4

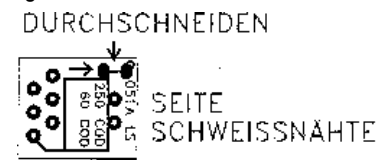


Fig. 5



Dies ist eine ausgesprochen einfach durchzuführende "Hardware-Sperre", die jedoch von Dritten ebenso einfach deaktiviert werden kann.

Daher wurde eine 2. Sperre per Software vorgesehen, die zwar schwieriger durchzuführen, aber dafür umso sicherer ist, da als Freigabeschlüssel eine bereits zugelassene Fernbedienung verwendet werden muß (siehe: Aktivieren und Deaktivieren der 2. Sperre). Oder über bupc.

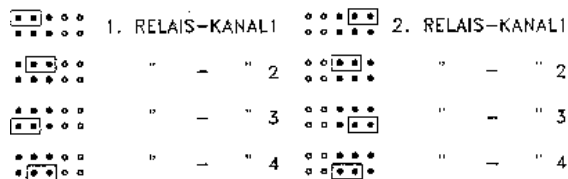
REGULIERUNGEN UND EINSTELLUNGEN

ANSTEUERN DER RELAIS' AUF DIE KANÄLE

Jeder Empfänger ist in der Lage, auch gleichzeitig alle 4 Kanäle des Handsenders zu erkennen. Die Assoziation der Ausgangsrelais' (zwei bei den 2-Kanal-Ausführungen) mit dem gewünschten Kanal erfolgt über eine Brücke, die in

d a f ü r
v o r g e s e h e n e
S t e c k e r
e i n g e s e t z t w i r d.

Fig. 6



AUSGANGSKONTAKT

Die Steuerung der Ausgänge erfolgt über den sauberen (d.h. von anderen Anschlüssen freien) Arbeitskontakt. Falls ein Ruhekontakt erforderlich sein sollte, kann dieser folgendermaßen erhalten werden:

- Durch Durchschneiden des Abschnittes "NA" (Abb.7)
- Indem die Punkte "NC" mit einem Tropfen Zinn miteinander vereint werden (Abb.8)

Fig. 7

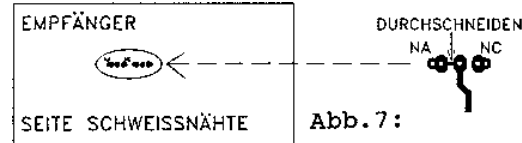


Fig. 8



BESONDERE AUSGANGSFUNKTIONEN

(NUR FÜR DIE SONDERAUSFÜHRUNGEN BB2BK ERHÄLTlich)

Beim Normalbetrieb ist die Funktion des Ausgangsrelais' jene eines Momentrelais' d.h. es wird wenige Augenblicke nach Drücken der Taste an der Fernbedienung erregt (die Verzögerung wird durch die Dauer der sicheren Code-Erkennung verursacht), und 300 ms nach Loslassen der Taste abgeregelt.

Bezüglich des Verhaltens des Ausgangsrelais' sind folgende Sonderfunktionen erhältlich:

SCHRITTWEISE FUNKTION

Das Relais wird durch Drücken der Taste der Fernbedienung aktiviert und bleibt auch nach Loslassen der Taste erregt, bis die Taste ein zweites Mal gedrückt wird.

"TIMER"-FUNKTION

Das Relais wird durch Drücken der Taste der Fernbedienung aktiviert und bleibt erregt, bis die programmierte Zeit abgelaufen ist. Die Zeitmessung beginnt bei jedem eventuellen nochmaligen Drücken der Taste von neuem und kann vorzeitig abgeschlossen werden, indem die Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt wird.

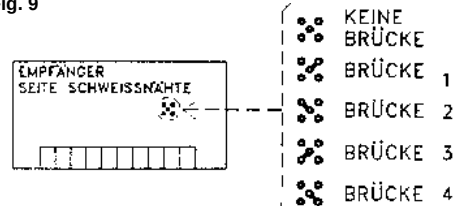
DIEBSTAHLsICHERUNGS-FUNKTION

Hierbei handelt es sich um eine kombinierte Funktion der Ausgänge 1 und 2: wenn nur die Taste 1 gedrückt

wird, erhält man die schrittweise Funktion auf Kanal 1 (geeignet zum Ein-/Ausschalten einer Diebstahlsicherung). Auf Kanal 2 hat man außer dem normalen, mit der Taste 2 verbundenen Betrieb auch eine kurze Aktivierung, wenn der Kanal 1 von OFF auf ON übergeht, bzw. zwei kurze Aktivierungen, wenn der Kanal 1 von ON auf OFF übergeht. Mit Kanal 2 kann daher eine optische oder akustische Signalisierung verbunden werden, die das erfolgte Ein- bzw. Ausschalten der Diebstahlsicherung meldet.

Die Sonderfunktionen können mit Hilfe eines kleinen Zinntropfens (Abb.) gemäß nachstehender Tabelle aktiviert werden.

Fig. 9



Keine : alle Kanäle haben Momentfunktion

Brücke 1: 1 Schrittfunktion ...2,3,4 Momentfunktion

Brücke 2: 1,2 Schrittfunktion ...3,4 Momentfunktion

Brücke 3: 1 "TIMER"-Funktion ...2,3,4 Momentfunktion

Brücke 4: 1+2 Diebstahlsicherungs-Funktion...3,4 Momentfunktion

INSTALLATION DER ANTENNE

Um einen einwandfreien Betrieb zu erzielen, braucht der Empfänger eine abgestimmte Antenne (Typ NICE ABK - ABKIT); ohne Antenne reduziert sich die Reichweite auf wenige Meter.

Die Antenne muß so hoch wie möglich installiert werden; falls Metall- oder Stahlbetonstrukturen vorhanden sind, muß die Antenne oberhalb derselben installiert werden. Wenn das mitgelieferte Antennenkabel zu kurz ist, ein Koaxialkabel mit Impedanz 52 ohm verwenden (z.B. RG58 mit geringem Verlust < 20 dB pro 100 m bei 400 Mhz), das Kabel darf die Länge von 10 m nicht überschreiten.

Den mittleren Teil (Kabelseele) mit Klemme 2 und die Beflechtung mit Klemme 1 (der Gruppe mit 2 Stellungen) verbinden.

Falls die Antenne an einer Stelle installiert werden muß, wo keine gute Erdung gewährleistet ist (z.B. Mauerstrukturen), kann die Klemme der Beflechtung geerdet werden, wodurch eine größere Reichweite erzielt wird. Natürlich muß in unmittelbarer Nähe eine gute Erdung vorhanden sein).

Sollte die Installation der abgestimmten Antenne (ABK - ABKIT) nicht möglich sein, können mäßige Ergebnisse erreicht werden, indem ein 1,84 m langer, liegend montierter und mit Klemme 2 verbundener Kabelabschnitt als Antenne verwendet wird.

ERLERNUNG

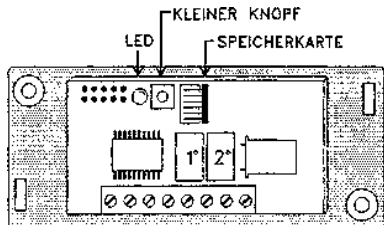
Jeder Handsender besitzt einen eigenen individuellen (unter über 1 Million Codes ausgewählten) Code, durch den er sich von jeder anderen Fernbedienung unterscheidet. Der Empfänger ist für den Empfang aller

Codes vorgesehen, wird jedoch nur aktiviert, wenn jener spezielle Code in der Liste der "zugelassenen" Codes verzeichnet ist. Die Eingabe eines Codes in diese Liste erfolgt über ein Verfahren, das auch "Erlernung" genannt wird, und bei dem der Empfänger direkt den Code erkennt. Dieses (oder andere, ähnliche) Verfahren muß vom Bediener aktiviert werden, indem dieser einen kleinen Knopf an der Karte des Empfängers drückt. Die verschiedenen Phasen dieses Verfahrens werden mit einer kleinen Leuchtanzeige (LED) angezeigt. Diese LED-Anzeige liefert je nach Bedeutung verschiedene Anzeigen:

	LED leuchtet nicht auf:	Normaler Betrieb
	LED leuchtet auf:	Für das Erlernverfahren gültige Zeit (ca. 5 Sekunden)
	Einmaliges Blinken:	Der empfangene Code ist nicht unter den zugelassenen
	Zweimaliges Blinken:*	Ende der Erlernzeit ohne Ergebnis
	Dreimaliges Blinken:	Erlernung abgeschlossen mit positivem Ergebnis (zugelassener Code)
	Viermaliges Blinken:	Der Code ist bereits in der Liste der zugelassenen Codes verzeichnet
	Fünfmaliges Blinken:	Die Liste ist leer (kein Code)
	Sechsmaliges Blinken:	Die Liste ist voll (es ist kein Platz für weitere Codes verfügbar)
	Siebenmaliges Blinken:	Es wurde die Löschung eines nicht vorhandenen Codes verlangt
	Achtmaliges Blinken:	Während der Erlernphase wurden keine anderen Codes empfangen

* Wenn die 2. Art Sperre aktiv ist, ist das zweite Aufblinken länger als das erste.
Wenn die 2. Art Sperre nicht aktiv ist, sind die zwei Blinksignale gleich lang.

Fig. 10

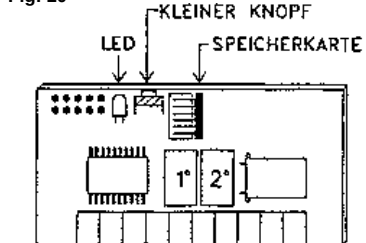


EINGABE EINES CODES'

Hierbei handelt es sich um jenen Vorgang, der ermöglicht, im Speicher des Empfängers den Code eines neuen Handsenders hinzuzufügen.

Diese Arbeitsgänge sind zeitlich begrenzt, deshalb müssen alle Anleitungen gelesen werden, damit sie anschließend ohne Unterbrechungen durchgeführt werden können.

Fig. 10



- Die Taste am Empfänger kurz drücken. Die LED-Anzeige leuchtet 5 Sekunden lang auf. Innerhalb dieses Zeitraums muß man
- durch Drücken irgendeiner Taste am Handsender den Code übertragen bis die LED-Anzeige erlischt;
- Die Taste des Handsenders wieder loslassen und 1 Sekunde warten;
- durch Drücken irgendeiner Taste am Handsender den Code zur Bestätigung übertragen.

D

Die LED-Anzeige blinkt nun dreimal auf und zeigt somit an, daß der Vorgang korrekt durchgeführt wurde. Sollte dies nicht der Fall sein, muß der ganze Vorgang von Anfang an wiederholt werden. Um einen weiteren neuen Code einzugeben, muß der Vorgang ebenfalls ganz wiederholt werden.

FERNEINGABE EINES CODES

Um den Code einer neuen Fernbedienung einzugeben, ohne die Taste am Empfänger zu bedienen, muß man über eine bereits zugelassene Fernbedienung verfügen (folglich muß die erste Fernbedienung also immer durch Bedienen der Taste am Empfänger eingegeben werden). Vorher müssen alle Anleitungen durchgelesen werden, damit die Arbeitsgänge anschließend ohne Unterbrechungen durchgeführt werden können. Nun stellt man sich mit den 2 Fernbedienungen, von denen jener mit dem einzugebenden Code hier als NEU, und der bereits zugelassene als ALT bezeichnet wird, innerhalb der Reichweite der Funksteuerungen auf und geht folgendermaßen vor:



- **Den NEUEN Code durch Drücken irgendeiner Taste des NEUEN Handsenders mindestens 5 Sekunden lang übertragen.**

Nun langsam, aber entschieden

- **durch dreimaliges Drücken irgendeiner Taste des ALTEN Handsenders 3 Mal einen ALTEN Code übertragen**
- **durch Drücken irgendeiner Taste des NEUEN Handsenders 1 Mal den NEUEN Code zur Bestätigung übertragen**

Der Vorgang ist hiermit abgeschlossen und kann sofort mit einer anderen Fernbedienung wiederholt werden.

N.B.: Dieser Vorgang gibt den neuen Code in alle Empfänger ein, die sich innerhalb der Reichweite befinden und den alten Code erkennen (und die nicht gesperrt sind). Wenn sich also mehrere Empfänger in der Nähe befinden, in die der alte Code bereits eingegeben ist, muß bei jenen, die nicht von dem Vorgang betroffen sind, die Stromzufuhr ausgeschaltet werden.

LÖSCHEN EINES CODES

Dieser Vorgang gestattet, einen Code aus dem Speicher des Empfängers zu löschen. Dazu muß man über den Handsender verfügen.

Die Arbeitsgänge sind zeitlich begrenzt, deshalb müssen alle Anleitungen gelesen werden, damit sie

anschließend ohne Unterbrechungen durchgeführt werden können.



- **Die kleine Taste am Empfänger** (ca. 3 Sekunden lang) gedrückt halten, danach erlischt die LED- Anzeige. Die Taste loslassen.
- **Durch Drücken irgendeiner Taste am Handsender den Code übertragen bis die LED-Anzeige wieder erlischt.**
Die Taste des Handsenders loslassen und 1 Sekunde abwarten.
- **Durch Drücken irgendeiner Taste am Handsender den Code zur Bestätigung übertragen.**

Die LED-Anzeige blinkt nun einmal auf und zeigt somit an, daß der Code gelöscht wurde. Sollte dies nicht der Fall sein, muß der ganze Vorgang von Anfang an wiederholt werden.

LÖSCHEN SÄMTLICHER CODES

Mit diesem Vorgang werden sämtliche im Speicher enthaltene Codes gelöscht (d.h. der Speicher wird ganz geleert). Es wird auch die 2. Erlernungs-Sperre entfernt, und die Schaltuhr wird auf 3 Sekunden eingestellt (nur bei der Sonderausführung). Diese Arbeitsgänge sind zeitlich begrenzt, deshalb müssen alle Anleitungen gelesen werden, damit sie anschließend ohne Unterbrechungen durchgeführt werden können.



- **Die kleine Taste am Empfänger gedrückt halten**, nach 3 Sekunden erlischt die LED-Anzeige.
- **Die Taste während des darauffolgenden dritten Aufblinkens loslassen.**
Etwa 3 Sekunden abwarten.
- **Die kleine Taste sofort wenn die LED-Anzeige wieder aufleuchtet drücken und sofort wenn sie wieder erlischt loslassen.**

Nach einigen Sekunden blinkt die LED-Anzeige fünfmal auf und zeigt somit an, daß die Löschung erfolgt, und der Speicher leer ist. Sollte dies nicht der Fall sein, muß der ganze Vorgang von Anfang an wiederholt werden.

PRÜFUNG DER ANZAHL DER IM SPEICHER ENTHALTENEN CODES (nur bei der Sonderausführung BB2BK)



- **Die kleine Taste am Empfänger 2 Mal drücken.**
- **Zählen, wie oft die Anzeige aufblinkt.** Jedes Blinken steht für einen Code.
Wenn viele Codes gespeichert sind und der Vorgang vorzeitig abgebrochen werden soll, drückt man die kleine Taste 1 Sekunde lang.

PRÜFUNG DER 2. ERLERNUNGS-SPERRE



- **Die kleine Taste am Empfänger kurz drücken** und das zweimalige Blinken abwarten, das den Ablauf der Zeit anzeigt (ca. 5 Sek.).
- Wenn das 2. Blinksignal länger dauert als das 1., ist die Sperre aktiviert.
- Wenn die beiden Blinksignale gleich lang sind, ist die Sperre nicht aktiviert.

AKTIVIERUNG DER 2. ERLERNUNGS-SPERRE (nur bei der Sonderausführung BB2BK oder über BUPC)



- **Die kleine Taste am Empfänger kurz drücken** und das zweimalige Blinken abwarten, das den Ablauf der Zeit anzeigt (ca. 5 Sek.).
- **Die Taste sofort nach dem 2. Aufblinken drücken und sofort wenn die LED-Anzeige erlischt, loslassen.**

Die Anzeige blinkt daraufhin zweimal auf, wobei das 2. Blinksignal länger dauern muß als das 1., um anzuzeigen, daß die Sperre aktiviert ist; sollte dies nicht der Fall sein, muß der ganze Vorgang von Anfang an wiederholt werden.

DEAKTIVIERUNG DER 2. ERLERNUNGS-SPERRE (nur bei der Sonderausführung BB2BK oder über BUPC)

Um die Erlernungs-Sperre deaktivieren zu können, muß man über eine bereits zugelassene Fernbedienung verfügen. Diese Arbeitsgänge sind zeitlich begrenzt, deshalb müssen alle Anleitungen gelesen werden, damit sie anschließend ohne Unterbrechungen durchgeführt werden können.

- **Die Taste am Empfänger kurz drücken.** Die LED-Anzeige leuchtet 5 Sekunden lang auf. Innerhalb dieses Zeitraums muß man
- **durch Drücken irgendeiner Taste am Handsender den Code übertragen bis die LED-Anzeige erlischt;**
Die Taste des Handsenders wieder loslassen und 1 Sekunde warten;
- **durch Drücken irgendeiner Taste am Handsender den Code zur Bestätigung übertragen.**





Die LED-Anzeige blinkt nun viermal auf und zeigt somit an, daß dieser Code bereits in der Liste vorhanden ist.

- Die kleine Taste während des viermaligen Blinkens drücken und sofort wenn die LED-Anzeige erlischt, loslassen.

Daraufhin blinkt die Anzeige 2 Mal auf, um anzuzeigen, daß die Sperre nicht aktiviert ist; sollte dies nicht der Fall sein, muß der ganze Vorgang von Anfang an wiederholt werden.

PROGRAMMIERUNG DER ZEIT DER SCHALTUHR (nur bei der Sonderausführung)

Um die Zeit der Schaltuhr programmieren zu können, muß die "TIMER"-Funktion (Brücke an 3, siehe Abb.9) aktiviert sein. Falls die Aktivierung des Relais' nicht erwünscht ist, wird die Brücke der Kanalanwählung vorübergehend beseitigt.



- Die Taste 1 am Handsender (d.h. an einem bereits zugelassenen Handsender) drücken und gedrückt gehalten, danach muß man innerhalb 3 Sekunden
- die kleine Taste am Empfänger drücken und gedrückt halten;
- die Taste am Handsender loslassen;
- die kleine Taste des Empfängers nach der Zeit, die programmiert werden soll (max. 2 Std. 30 Min.), loslassen.

Die Zeit ist nun gespeichert und bleibt bis zu einer neuen Programmierung aktiv.

N.B.: Während der Programmierung der Zeit der Schaltuhr wird der normale Betrieb des Empfängers gehindert (d.h. die Kanäle sind nicht aktiv.)

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN



Empfänger

Empfangsfrequenz:	30.875 - 40. 685 Mhz quarzgesteuert
Zwischenfrequenz:	455 kHz pro Umformung
Eingangsimpedanz:	52 Ohm
Ansprechempfindlichkeit:	über 0.3 µV für Signal mit positivem Ausgang (durchschnittliche Reichweite 300 m mit abgestimmter Antenne ABK - ABKIT)
Stromversorgung:	10 bis 28 V Gleich- oder Wechselstrom
Stromaufnahme in Ruhe:	15 mA
Stromaufnahme bei 1 aktiven Kanal:	35 mA
Decodierung:	digital 30 bit (1.048.512 Kombinationen)
Anzahl Kanäle:	1 oder 2, je nach Ausführung
Relaiskontakt:	Arbeitskontakt NO max. 0.5 A 125 V AC
Erregungszeit:	Empfang 3 komplette Codes (250 ms)
Aberregungszeit:	300 ms nach dem letzten gültigen Code
Betriebstemperatur:	-10°C bis +55°C
Abmessungen:	67 x 34 H. 17 BXIK - BXI2K 98 x 41 H. 25 BX1K - BX2K - 105 x 68 x H 32 BXB2K - BB2BK
Gewicht:	27 g BXIK - BXI2K 62 g BX1K - BX2K - 85 g BXB2K - BB2BK

Handsender

Trägerfrequenz:	30.875 40.685 MHz quarzgesteuert
Stabilität:	30 ppm (von -40°C bis + 85°C)
Ausgestrahlte Leistung:	100 µW
Codierung:	digital 30 bzw. 38 bit (1.048.512 bzw. 268.419.072 Kombinationen insgesamt)
Anzahl Kanäle:	1, 2 oder 4 gleichzeitig
Stromversorgung:	12 V Gleichstrom +20% -50% mit Batterie Typ 23 A
Durchschn. Stromaufn.:	25 mA
Betriebstemperatur:	-40°C bis +85°C
Abmessungen:	72 x 40 H. 18
Gewicht:	40 g

Speicherkarte

Anzahl Codes:	60 BM60, 250 BM250
Speichertyp:	EPROM mit serielltem Zugang
Lebensdauer desSpeichers:	40 Jahre oder 1 Million Änderungen
Code-Ladedauer:	2 ms pro Code
Abmessungen:	13 x 11 H. 9
Gewicht:	1 g

Español

RADIOCONTROL CUARZADO SERIE "BIO" CODIGO INDIVIDUAL AUTOAPRENDIZAJE

DESCRIPCION

El sistema "BIO" de condificación individual se compone de:

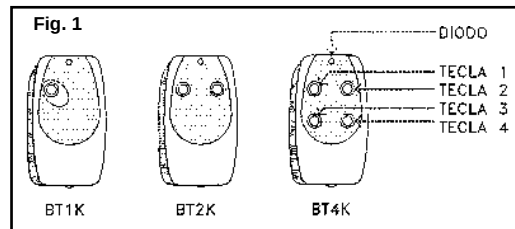
- Transductores de 1, 2 ó 4 canales (BT1K, BT2K, BT4K)
- Receptores con conexiones de bornes 1 ó 2 canales (BX1K, BX2K, BXB2K) y versión especial 2 canales (BB2BK)
- Receptores con conexiones por encastre 1 ó 2 canales (BXIK, BXI2K).
- Ficha de memoria para 60 ó 250 códigos (BM60 ó MB250)
- Antena de tipo cargado (ABK - ABKIT)

Los receptores "versión especial" están provistos de un programa de funcionamiento (software) con funciones adicionales (véanse instrucciones).

INSTALACION

TRANSMISORES:

Los transmisores no necesitan ninguna intervención, son inmediatamente

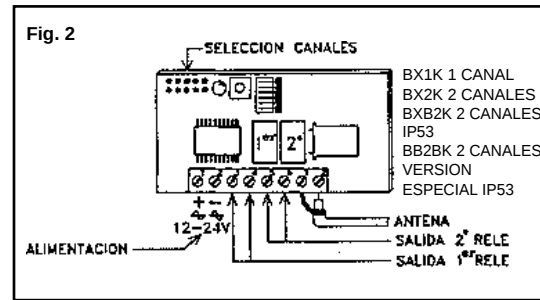


funcionantes, cada uno con su propio código individual ya predispuesto en fase de fabricación. **E** Para controlar el funcionamiento correcto es suficiente pulsar una de las teclas y comprobar el centelleo en el diodo luminoso rojo que indica la transmisión.

RECEPTORES CON BORNES:

Los receptores con bornes permiten un uso de tipo universal. El contenedor, que puede fijarse con tornillos o aprovechando el adhesivo del fondo, da una protección esencial y eficaz al circuito.

Efectúe las conexiones siguiendo el diagrama siguiente:



1-2: ALIMENTACION: de 12 a 24 V continua o alterna con regulación automática interna

3-4: SALIDA 1º RELE: contacto limpio de un relé normalmente abierto

5-6: SALIDA 2º RELE: contacto limpio de un relé normalmente abierto (sólo en receptor de dos canales)

1-2: ANTENA : ingreso señales de antena.

RECEPTORES DE ACOPLAMIENTO:

Los receptores de acoplamiento han sido estudiados para ser acoplados directamente en las centrales NICE serie "A", una vez acoplados, están listos para el funcionamiento puesto que todas las señales eléctricas (Alimentación, antena y salida) van a los respectivos puntos de la central.

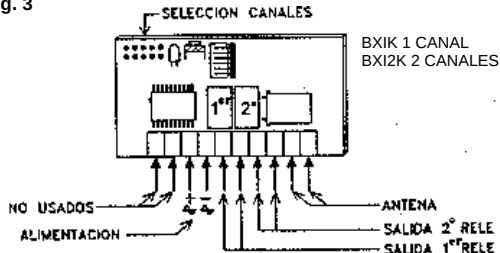
ALIMENTACION : de 12 a 24 V continua o alterna, normalmente suministrados por la central.

SALIDA 1^{er} RELE : contacto limpio de un relé normalmente abierto, usado para el mando de la central.

SALIDA 2^o RELE: contacto limpio de un relé normalmente abierto disponible en apropiados bornes de la central (sólo en receptor de dos canales)

ANTENA: ingreso para señales de antena, colocados en apropiados bornes de la central.

Fig. 3



FICHA DE MEMORIA

Los receptores se encuentran ya provistos de una ficha de memoria BM60 que puede contener un máximo de 60 códigos (límite máximo 60 telemandos). A pedido pueden equiparse con una ficha de memoria con límite máximo de 250 códigos (BM250) que debe conectarse en sustitución de la BM60 ya en dotación. El receptor reconoce automáticamente el tipo de ficha conectada. Cuando se requiere la máxima seguridad, es necesario bloquear la función de aprendizaje de los códigos (incluso en virtud del hecho de que ésta puede hacerse a distancia): Después de haber introducido los códigos de los telemandos interesados, es suficiente cortar el canal indicado por una flecha (Fig. 4). Si en un segundo tiempo se desea tener la posibilidad de introducir otros códigos, una los dos contactos a presión con una gota de estaño (Fig. 5).

NOTA: Las operaciones de conexión y desconexión de la ficha de memoria deben efectuarse con el receptor no alimentado.

Fig. 4

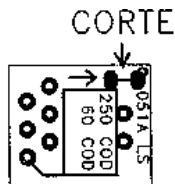
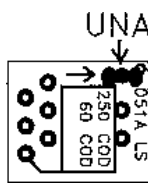


Fig. 5



Bloqueo de tipo "hardware" muy sencillo de efectuar pero por esto mismo de fácil desconexión por parte de una tercera persona.

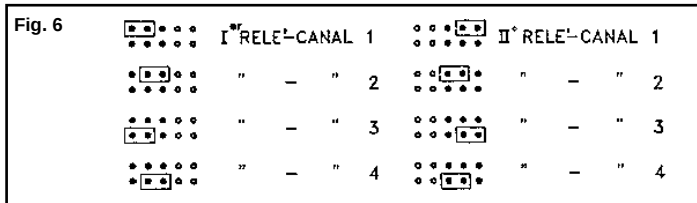
Se ha previsto un segundo tipo de bloqueo de tipo "software", de más difícil gestión pero sumamente seguro puesto que como llave de desbloqueo debe utilizarse un telemando ya autorizado (véase: activar - desactivar el 2º bloqueo). O por medio de BUPC.

REGULACIONES Y PLANTEOS

SELECCION DE LOS RELES EN CANALES

Cada receptor está en condiciones de reconocer incluso simultáneamente los 4 canales del transmisor. La asociación de relés en salida (dos en las versiones bicanales) al canal deseado se efectúa a través de un conector

puente a conectarse en conectadores apropiados.



CONTACTO EN SALIDA

El mando de las salidas se efectúa por medio del contacto limpio (o sea libre de otras conexiones) de tipo normalmente abierto. En el caso en que sea necesario un contacto de tipo normalmente cerrado, éste se puede obtener:

- Cortando el trecho de canal "NA" (Fig. 7)
- Uniendo con una gota de estaño los contactos a presión "NC" (Fig. 8).

Fig. 7

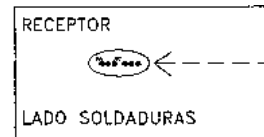


Fig. 7



Fig. 8



FUNCIONES PARTICULARES EN SALIDA (DISPONIBLES SOLO EN VERSIONES ESPECIALES BB2BK)

En el funcionamiento normal, la función de los dos relés en salida es de tipo momentáneo, es decir, se excita un instante después de la presión de la tecla en el telemando (retardo debido al tiempo de reconocimiento de cierto código) se desexcita 300 mS después de que la tecla ha sido liberada.

Están disponibles funciones particulares sobre el comportamiento del relé en salida:

FUNCION PASO/PASO:

El relé se activa pulsando la tecla del telemando y permanece excitado incluso después de la liberación, hasta una segunda presión de la tecla.

FUNCION TIMER:

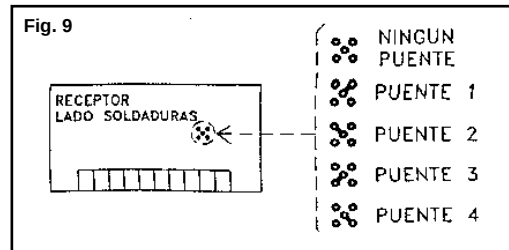
El relé se activa pulsando la tecla del telemando y permanece excitado hasta el vencimiento del tiempo programado. El conteo del tiempo vuelve a partir eventualmente a una sucesiva presión de la tecla y puede terminar anticipadamente pulsando la tecla por lo menos por 3".

FUNCION ANTIRROBO:

Es una función combinada de las salidas 1 y 2; pulsando sólo la tecla 1, se obtendrá la función paso/paso en el canal 1 (apta para conectar/desconectar un antirrobo). En el canal 2, además de obtenerse

el funcionamiento normal relacionado con la tecla 2, se obtendrán: una breve activación cuando el canal 2 pasa de OFF a ON, dos breves activaciones, cuando el canal 1 pasa de ON a OFF. Al canal 2 puede conectarse pues una señalización óptica o acústica para avisar sobre la efectuada conexión/desconexión del antirrobo. E

Las funciones particulares pueden activarse poniendo una pequeña gota de estaño (Fig. 9) según la siguiente tabla:



Ninguno: todos los canales momentáneos

Conector de puente 1 : 1 paso/paso ... 2,3,4 momentáneos

Conector de puente 2 : 1,2 paso/paso ... 3,4 momentáneos

Conector de puente 3 : 1 timer ... 2,3,4 momentáneos

Conector de puente 4 : 1+2 antirrobo ... 3,4 momentáneos

INSTALACION DE LA ANTENA

Para obtener un buen recibimiento, el receptor necesita una antena acordada (tipo NICE ABK - ABKIT), sin antena la capacidad se reduce a pocos metros. La antena debe instalarse lo más alto posible; en presencia de estructuras metálicas o de hormigón armado instale la antena por encima de estos. Si el cable en dotación de la antena es demasiado corto use cable coaxial con impedancia 52 ohm (ej. RG58 de baja pérdida <20 dB por metro a 400Mhz). El cable no debe superar la longitud de 10 m. Conecte la parte central (ánima) al borne 2 y el revestimiento al borne 1 (del grupo de 2 posiciones). Si la antena se instala en un lugar donde no hay un buen plano de tierra (estructuras de mampostería) es posible conectar el borne de la protección a tierra obteniendo así una mayor capacidad. Naturalmente, la conexión de tierra debe estar en las cercanías y debe ser de buena calidad. Si no es posible instalar la antena acordada ABK - ABKIT se pueden obtener resultados admisibles usando como antena un pedazo de hilo montado y extendido de m 1,84 de longitud a conectarse al borne 2.

APRENDIZAJE

Cada transmisor posee un propio código individual (escogido entre 1 millón de códigos) que lo distingue de cualquier otro telemando. La introducción de un código en esta lista se efectúa por medio de un procedimiento denominado “aprendizaje” en el cual el receptor reconoce directamente el código. Este procedimiento (u otros semejantes) debe ser activado por el operador actuando en un pulsador

colocado en la ficha del receptor. Las varias fases del procedimiento se indican visualmente a través de un pequeño indicador luminoso rojo (diodo luminiscente) el cual dará las varias indicaciones en función del significado.

E

Diodo luminiscente apagado: funcionamiento normal

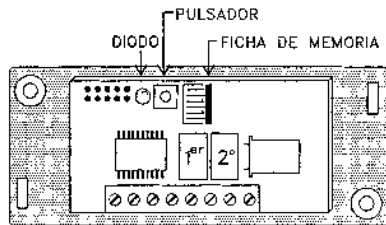
Diodo luminiscente encendido: tiempo válido para el procedimiento de aprendizaje (aprox. 5")



- | | |
|----------------|--|
| 1 centelleo: | el código recibido no es de los autorizados |
| 2 centelleos*: | fin del tiempo de aprendizaje sin éxito |
| 3 centelleos: | aprendizaje acabado con éxito (código autorizado) |
| 4 centelleos: | el código ya está en la lista de los autorizados |
| 5 centelleos: | la lista está vacía (ningún código) |
| 6 centelleos: | la lista está saturada (no hay espacio para otros códigos) |
| 7 centelleos: | se está tratando de borrar un código no presente |
| 8 centelleos: | en la fase de aprendizaje se han recibido códigos distintos. |

* Si el 2º tipo de bloqueo está activo el 2º centelleo será más largo que el primero
Si el 2º tipo de bloqueo no está activo los dos centelleos serán iguales

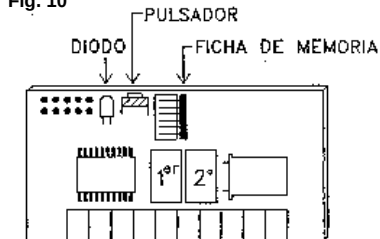
Fig. 10



INTRODUCIR UN CODIGO

Es la operación que permite añadir el código de un nuevo transmisor en la memoria del receptor. Las operaciones son a tiempo y por lo tanto es necesario leer todas las instrucciones para luego efectuar las operaciones una después de otra sin interrupciones.

Fig. 10



- **Pulse durante un instante la tecla en el receptor**, el diodo luminoso se enciende durante 5 segs. y dentro de este tiempo se debe:
- **Transmitir el código hasta que se apague el diodo** pulsando cualquier tecla en el transmisor.
- Liberar la tecla del transmisor y encenderse 1 seg.
- **Transmitir el código para confirmar** pulsando cualquier tecla en el transmisor.

E

Ahora el diodo luminoso centelleará 3 veces indicando que la operación se ha efectuado correctamente, si esto no sucede, repita toda la operación desde el inicio. Para introducir otro nuevo código repita enteramente la operación.

INTRODUCIR UN CODIGO A DISTANCIA

Para introducir el código de un nuevo telemando sin intervenir en la tecla del receptor es necesario disponer de un telemando ya autorizado (el resultado es que el primer telemando se introduce siempre actuando en la tecla del receptor). Es necesario leer todas las instrucciones para luego efectuar las operaciones una después de otra y sin interrupciones. Ahora, con los dos telemandos que llamaremos NUEVO aquél con el código a introducirse y VIEJO aquél ya autorizado, póngase en el radio de acción de los radiocontroles (dentro del alcance máximo) y:



- **Transmita el nuevo código durante por lo menos 5 segs.** pulsando cualquier tecla en el nuevo transmisor.

Luego lentamente, pero con decisión:

- **Transmita 3 veces un viejo código** pulsando 3 veces cualquier tecla en el viejo transmisor.
- **Transmita 1 vez el nuevo código de confirmación** pulsando cualquier tecla en el nuevo transmisor.

La operación se ha concluido y es posible repetirla inmediatamente con otro telemando.

NOTA: Esta operación introduce el nuevo código en todos los receptores puestos dentro del radio de acción que reconocen el viejo código (y que no están bloqueados). Por lo tanto, si hay varios receptores cercanos con el viejo código ya introducido, corte la alimentación de los no interesados en la operación.

BORRAR UN CODIGO

La operación permite eliminar un código de la memoria del receptor, es necesario disponer del transmisor.

Las operaciones son a tiempo y por lo tanto es necesario leer todas las instrucciones para después efectuarlas una después de otra sin interrupciones.



- **Mantenga pulsada la tecla en el receptor** (unos 3 segs.) se apaga el diodo luminoso, libere la tecla.
- **Transmita el código hasta el nuevo apagado del diodo luminoso** pulsando cualquier tecla en el transmisor. Libere la tecla del transmisor y espere 1 seg.
- **Transmita el código de confirmación** pulsando cualquier tecla en el transmisor.



El diodo luminoso centellea una vez para indicar que el código ha sido borrado, si esto no sucede, repita la operación desde el inicio.

BORRAR TODOS LOS CODIGOS

Con esta operación se borran todos los códigos contenidos en la memoria. (Esta es de nuevo virgen). Se elimina también el segundo bloqueo del aprendizaje y se predispone a 3 segs. el tiempo del TIMER (sólo versión especial).

Las operaciones son a tiempo y por lo tanto es necesario leer todas las instrucciones para después efectuar las operaciones una después de otra sin interrupciones.



- **Mantenga pulsada la tecla en el receptor**, después de 3 segs. el diodo luminoso se apaga.
- **Libere la tecla durante el tercer centelleo que sigue.**
- **Pulse la tecla apenas vuelve a encenderse el diodo luminoso y libérela apenas se apague.**

Después de pocos segundos seguirán 5 centelleos que indican la efectuada puesta en cero y que la memoria está vacía, si esto no sucede, repita la operación desde el inicio.

PARA CONTROLAR EL NUMERO DE CODIGOS EN LA MEMORIA (sólo versión especial BB2BK)



- **Pulse 2 veces la tecla en el receptor.**
- **Cuente el número de centelleos que siguen**, cada uno de estos es un código. Si hay varios códigos y se desea terminar anticipadamente pulse la tecla durante 1 seg.

PARA CONTROLAR EL 2º BLOQUEO DE APRENDIZAJE



- **Pulse durante un instante la tecla en el receptor** y espere los dos centelleos que indican el final del tiempo (unos 5 segs.).
- Si el segundo centelleo dura más que el primero, el bloqueo está activo.
- Si los dos centelleos son de la misma duración, el bloqueo no está activo.

PARA ACTIVAR EL 2º BLOQUEO DE APRENDIZAJE (sólo versión especial BB2BK o con BUPC)



- **Pulse durante 1 instante la tecla en el receptor** y espere los 2 centelleos que indican el término del tiempo (unos 5 segs.).
- **Pulse la tecla durante el segundo centelleo y libérela apenas se apague el diodo luminoso.**



Seguirán 2 centelleos de los cuales el segundo debe durar más que el primero para indicar el estado de bloqueo activo, si esto no sucede, repita la operación desde el inicio.

PARA ELIMINAR EL 2º BLOQUEO DE APRENDIZAJE (sólo versión especial BB2BK o con BUPC)

Para eliminar el bloqueo de aprendizaje es necesario disponer de un telemando ya autorizado. Las operaciones son a tiempo y por lo tanto es necesario leer todas las instrucciones para luego efectuar las operaciones una después de otra sin interrupciones.



- **Pulse durante un instante la tecla en el receptor**, el diodo luminoso se enciende durante 5 segs. y durante este tiempo es necesario:
- **Transmitir el código hasta el apagado del diodo luminoso** pulsando cualquier tecla en el transmisor.
- Liberar la tecla en el transmisor y esperar 1 seg.



- **Transmitir el código de confirmación** pulsando cualquier tecla en el transmisor. Ahora el diodo luminiscente centellea 4 veces para indicar que este código ya está presente en la lista.
- **Pulse la tecla durante el cuarto centelleo y libérela apenas se apague el diodo luminiscente.**

Seguirán dos centelleos de la misma duración que indican que el estado de bloqueo non está activo, si esto no sucede, repita la operación desde el inicio.

PARA PROGRAMAR EL TIEMPO DE TIMER (sólo versión especial)

Para programar el tiempo del timer es necesario que la función TIMER esté activa (conector de puente en 3, véase Fig. 9).



- **Mantenga pulsada la tecla 1 en el transmisor** (de un transmisor ya autorizado) y dentro de 3 segs. se debe:
- **Mantener pulsada la tecla en el receptor**
- **Liberar la tecla del transmisor**
- **Liberar la tecla del receptor** después de un tiempo equivalente al tiempo que se desea programar (máx. 2 horas 30').

Ahora el tiempo está memorizado y permanece válido hasta una nueva programación.

NOTA: Durante la fase de programación del tiempo del timer se inhibe el funcionamiento normal del receptor (canales no activos).

CARACTERISTICAS TECNICAS RECEPTORES

FRECUENCIA DE RECEPCION:	30.875 o 40.685 Mhz controlada al cuarzo
FRECUENCIA INTERMEDIA:	455 KHz única conversión
IMPEDANCIA DE INGRESO:	52 ohm
SENSIBILIDAD:	superior a 0.3 μ V para señalización a buen fin (alcance medio m 300 con antena ABK - ABKIT)
ALIMENTACION:	de 10 V a 28 V continua o alterna
ABSORCION EN REPOSO:	15 mA
ABSORCION 1 CANAL ACTIVO:	36 mA
DECODIFICACION:	digital 30 bits (1.048.512 combinaciones)
Nº CANALES:	1 ó 2 según las versiones
CONTACTO DE RELE:	normal, abierto máx. 0.5A 125 Vac
TIEMPO DE EXCITACION:	recepción 3 códigos completos (250 mS)
TIEMPO DE DESEXCITACION:	300 mS desde el último código válido
TEMPERATURA FUNCIONAMIENTO:	-10°C +55°C
DIMENSIONES:	67 x 34 h 17 BXIK - BXI2K 98 x 41 h 25 BX1K - BX2K - 105 x 68 h 32 BXB2K - BB2BK
PESO:	27 g BXIK - BXI2K 62 g BX1K - BX2K - 85 g BXB2K - BB2BK

TRANSMISORES

FRECUENCIA PORTADORA:	30.875 o 40.685 Mhz controlada al cuarzo
ESTABILIDAD:	30 ppm (de -40°C a +85°C)
POTENCIA IRRADIADA:	100 µW
CODIFICACION:	digital 30 ó 38 bits (1.048.512 combinaciones totales)
Nº CANALES:	1,2 ó 4 simultáneos
ALIMENTACION:	12 Vdc +20% -50% con batería tipo 23A
ABSORCION MEDIA:	25 mA
TEMPERATURA FUNCIONAMIENTO:	-40°C +85°C
DIMENSIONES:	72 x 40 h 18
PESO:	40 g

FICHA DE MEMORIA

Nº CODIGOS :	60 BM60, 250 BM250
TIPO DE MEMORIA:	EEPROM de acceso serial
DURACION MEMORIA:	40 años ó 1 millón de cambios
TIEMPO DE CARGA DEL CODIGO :	2 mS por código
DIMENSIONES	13 x 11 h 9
PESO	1 g



NICE spa - 31046 ODERZO - TV - ITALY
Via Pezza Alta n. 13 - Z.I. di Rustignè
Tel. 0422/853838 - Fax. 0422/853585
<http://www.niceforyou.com> - email: info@niceforyou.com

ISTQBIO-A 4852

 CENTRO STAMPA - Oderzo (TV)